



پنجمین

جشنواره بین المللی

نمایش عروسکی تهران

۱۴ الی ۲۰ شهریور ۱۳۷۳





طرح، صفحه آرایی و حروف چینی: شرکت آبین

لیتوگرافی و چاپ، سازمان چاپ ۱۲۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بسم الله الرحمن الرحيم



بر پای پنجمین فستیوال بین المللی نمایش عروسکی تهران عرصه تازه ای برای تبادل و انتقال یکی از مؤثرترین و پرنفوذترین حوز های نمایشی است. زبان نمادین و غنای این هنر که به آن قابلیت فراگیری گسترده وسیعی از مخاطبان را داده است. نشانه شدت همبستگی و عمق آن در فرهنگ های گوناگون است. اینکه نمدها و نمادهای انعکاس عمیق ترین مفاهیم و مضامین فکری و فرهنگی از میان دوست داشتنی های کودکان برگزیده می شود، نمونه ای از صفا و صمیمیت دنیایی است که نمایش عروسکی برگزیده است. این زبان مهربان و عاطفی کودکانه به آن گستاخی آن را می دهد که به دور از پیرایه ها و تکلف ها حقایق هستی و واقعیت های اجتماعی را آشکار و با صراحت بیان کند. پس دور از قلمرو این هنر و کارآیی های فراوان آن نیست اگر انتظار داشته باشیم که در بیان فضیلت های انسانی، اصالت های فرهنگی و آرمان های متعالی اجتماعی، مضامین و قالب های تازه ای را به عرصه ظهور برساند. تئاتر عروسکی زبان گفتگو و فهم مشترک کودکان و جوانان و پیران در تمامی پهنه های گیتی است و فستیوال پنجم آن صحنه تجلی هنرمندانه ترین آثار میهن اسلامی ما و کشورهای دیگر است. من امیدوارم به همت هنرمندان دردمند و دلسوز این فستیوال بهره های ماندگاری در ثبت و انتقال آثار هنری، حفظ اصالت های فرهنگی و مقابله با جریان مهاجم فرهنگ استعماری به ثمر بنشینند و در رشد و ارتقای هنرهای نمایشی کشور بیش از پیش موفق شود. از خدوند بزرگ توفیق همه مسئولان، دست اندرکاران و هنرمندان این فستیوال ارزنده را مسئلت دارم

ابوالقاسم خوشرو

معاون امور هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی





پنجمین جشنواره بین المللی نمایش عروسکی تهران را با درود بی شمار به روح بزرگ بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران و با عرض ادب شایسته به محضر مبارك مقام معظم رهبری و با یاد شهیدان آغاز می کنیم. بی شك روزهای پربار جشنواره یکبار دیگر برای هنرمندان نمایش عروسکی فرصتهای درخشانی را پدید خواهد آورد تا در آن علاوه بر انتقال تجربه های تکنیکی و نمایش خلاقیتهای هنری به معرفی ارزشهای اعتقادی و فرهنگ ملی خویش نیز دست یازند

بر این باورم که هویت و ماهیت ملتها در مرزها و عرصه های فرهنگی آنهاست که شکل می گیرد و نه در مرزهای جغرافیایی سرزمینهایشان و هنر برترین ابزار زندگی بشر برای جاودان ساختن ارزشهای فکری و فرهنگی است.

در این حیطه ما به هنری ناب و هدفدار معتقدیم هنری که با بکارگیری درست تمامی عناصر زیباشناسی از محتوایی انسان ساز سرشار باشد و بتواند با رسالتی الهی بشر را بسوی تکامل معنوی سوق دهد. در دنیای امروز که از بی عدالتی و ظلم لبریز است و آزادی، آزادگی و فرهنگ ملتها هر دم به بهانه ای مورد تجاوز و تهاجم زورمندان واقع می شود تنها هنرمندان وارسته و آرمانگرا قادر خواهند بود تا در حرکتی پیامبرگونه راه، سعادت بشر را به او بنمایانند و انسان بازمانده از اصل را به روزگار وصل خویش ارتباط دهند.

در نمایش عروسکی، عروسک آئینه ای برای شناخت بیشتر است، عروسک گردان با مهارتی تمام به جسمی بی جان، جان می بخشد و عروسک را به حرکت، صحبت و واکنشهای عاطفی واداشته و در واقع به آفرینش نسبی دست می یابد. بر این اندیشه ام که در تعریفی وسیعتر و با نگاهی به کائنات از گردش کرات آسمانی تا چرخش الکترونها، با جهانی بیکران مواجهیم که تمام ذرات آن در جنبش و با برخورداری از مشاهده قوی به عروسک جان می بخشند و تمامی احساسات و عواطف بشری را در او جاری می سازد. جای تردید نیست که هنرمند اندیشمند نمایش عروسکی در کار پرزحمت خویش باید از توانمندی بیشتری نسبت به هنرمندان دیگر گونه های نمایش برخوردار باشد. اینجانب ضمن خوش آمدگویی و ادای احترام نسبت به هنرمندان شرکت کننده در پنجمین جشنواره نمایش عروسکی تهران آرزو دارم که در ارتباطی نزدیک بتوانیم پیوندی قلبی و ناگسستنی بین آرمانهای الهی خویش به وجود آوریم و بی تردید هنر تنها پل این ارتباط است. پیام این جشنواره پیام صلح و دوستی و برادری برای تمامی هنرمندان آزاده جهان است.

موفق باشید

مهدی مسعودشاهی

رئیس مرکز هنرهای نمایشی

و

دبیر پنجمین جشنواره بین المللی نمایش عروسکی تهران

بسمه تعالی

نمایش عروسکی، امروز در دنیای هنر با ابعاد گسترده و متفاوت ظاهر شده است. لذا تنها به عنوان يك قالب پیش پا افتاده و مخصوص کودکان مطرح نیست بلکه هنری است برای به تصویر کشاندن جلوه های گوناگون فکر و اندیشه آدمی و ایجاد ارتباط و دوستی و مودت بین کشورهای جهان.

نمایش عروسکی در جهان امروز، با رشد تکنولوژی، امکانات قابل توجهی را بکار گرفته و به عنوان موثرترین ابزار هنری در سطح جهان مطرح شده است. هدف برگزاری جشنواره شناساندن ابعاد و قابلیت های نمایش عروسکی و تلاشی برای تبادل ارزشهای فرهنگی - هنری بین ملت هاست. ما با این امید که عامل انتقال تجربیات مثبت و سازنده بین هنرمندان سراسر جهان باشیم، جمهوری اسلامی ایران را پایگاهی برای این موضوع قرار داده ایم.

اینک سن جشنواره بین المللی عروسکی تهران به پنجمین سال خود رسیده است. در سالهای بعد، در نظر داریم که جشنواره را یکسال در میان، بصورت بین المللی و داخلی برگزار کنیم تا با بهره گیری از تجارب بین المللی در آثار و تولیدات عروسکی کشور بتوانیم به رشد و اعتلای نمایش عروسکی دامن بزنیم.

با امید به دسیاهی به تئاتری پربارتر.





مهدی مسعود شاهی
دبیر جشنواره



علی فتح الله زاده خونی
مسئول اجرایی و هماهنگی



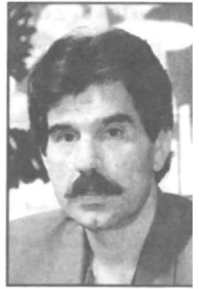
علی پویان،
مسئول کمیته برنامه ریزی



علی اصغر زعیمی،
مسئول کمیته فنی



مجتبی کنعانی،
مسئول کمیته مالی
و پشتیبانی



عزت الله مهرآوران،
مسئول کمیته روابط عمومی
و انتشارات



حسن زرغامی،
مسئول کمیته تشریفات



سعید کش فلاح،
مسئول کمیته انتخاب



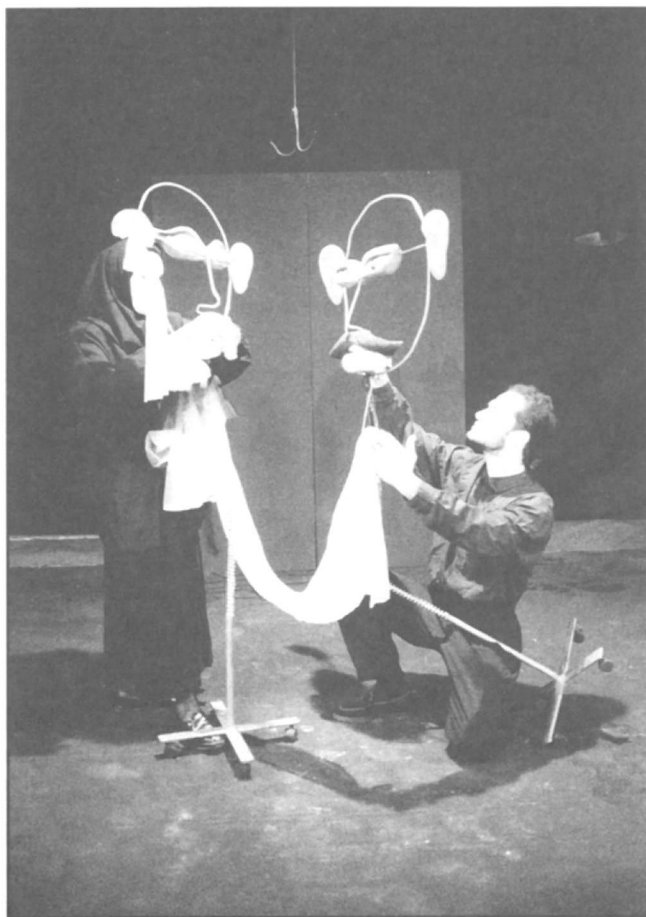
پریوش نافذی،

اسامی اعضای کمیته انتخاب
پنجمین جشنواره بین المللی نمایش
عروسکی تهران ۷۳
سعید کشن فلاح
کامبیز صمیمی مفخم
داود کیانیان
جواد ذوالفقاری
هما جدیدکار
پنجمین جشنواره بین المللی نمایش
عروسکی، تهران، ۷۳



۱	آدمکها
۲	آرامش در پارکها
۳	آنکه به چاه می افتد خوردنی است
۴	آهای تو دیگه کی هستی
۵	نه زشت نه زیبا
۶	از آدم تا آدم
۷	افسانه گلبانو
۸	افسانه مردمی
۹	بازی باروشنایی و سایه
۱۰	بدنبال رنگین کمان
۱۱	بهترین هدیه
۱۲	بودن یا نبودن
۱۳	پارچه و حرکت
۱۴	پایان جنگ سوم
۱۵	پری
۱۶	پریشان در باد
۱۷	پهلوان کوچول
۱۸	ترنس
۱۹	جی جی بی جی
۲۰	چرا؟
۲۱	حادثه در شهر عروسکها
۲۲	خروس شجاع
۲۳	دختر، ابر، آدم
۲۴	دسته گل
۲۵	رویای صادق
۲۶	عقاب
۲۷	کارگازیس
۲۸	کمند خاطرات
۲۹	مرد فرزانه - ببر دیوانه
۳۰	مرغابی زرد
۳۱	نمایش عروسکی یانگچو
۳۲	یادگار گلنگار
۳۳	یکی داره غرق میشه





Admka

نویسنده: شادی پور مهدی

کارگردان: شادی پور مهدی

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: بزرگسالان

اسامی بازیگران: سیمین خرم- رامبد جوان- مریم اقبالی- جواد جریان قلم

خلاصه نمایش:

دو عروسک گردان با عروسکهایشان وارد صحنه می شوند و قصد اجرای نمایشی را دارند، ولی عروسکها به هیچ وجه از عروسک گردانان اطاعت نمی کنند. در حین اجرای نمایش دو عروسک، یکی عروسک زن و یکی عروسک مرد، مورد توجه همدیگر قرار گرفته و نوعی رابطه احساسی بین آن دو بوجود می آید. در نهایت با هم ازدواج می کنند ولی مشکلات زندگی و اجتماع، حادثی را در زندگی این دو پیش می آورد که منجر به نوعی از هم بیگانگی می شود....





A۲

آرامش در پارک

نویسندگان: کار گروهی

کارگردان: کار گروهی

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: همگانی

اسامی بازیگران: محمد اعلی - غلامرضا الماسی - فریبا رئیسی -
آفرین سمنانی - محمد عالیشوندی - مهناز کریمی - پریش
نظریه

خلاصه نمایش:

مردی متشخص از هیاهوی زیاد شهر به پارک آرام و ساکتی پناه
می برد. غافل از اینکه در برخورد با شخصیت‌های متفاوت این
آرامش بهم می خورد. مرد متشخص با يك رفتگر، گروهی
ورزشکار، دو بچه بازیگوش، يك بستنی فروش، يك کولی فالگیر
و ... برخورد می کند و همه آنها آرامش او را بر هم می زنند. تا
اینکه يك توپ به سراغ مرد می آید و مرد ...





A۳

آنکه به چاه می افتد خوردنی است

نویسنده: فریدون سید سیاح

کارگردان: فریدون سید سیاح

از: جمهوری اسلامی ایران - آذربایجان غربی

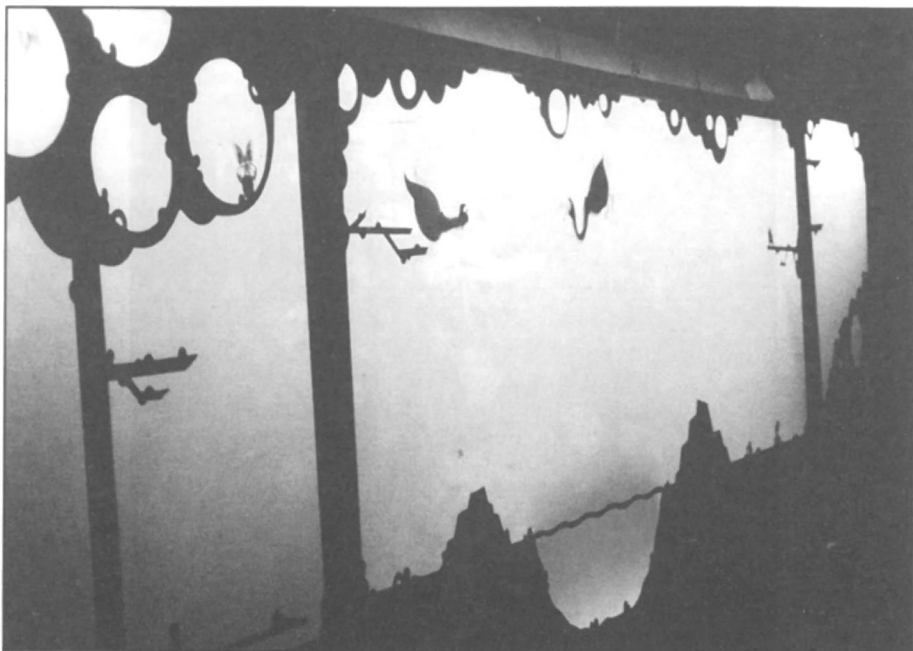
مقطع سنی: همگانی

اسامی بازیگران: ستار ملک پور اصل - مجید پهلوانیان - رضا نصیری - یوسف حسن زاده - صادق محمدی - آرش دلیری رزم خواه - مجید جعفر پور - هادی مهدیزاده حامد - جواد قهرمان نوه سی - بهزاد امیری - محمد رضا پهلوانیان - حسن فیضی - حمید رضا عباسی - افشین رزاقی

خلاصه نمایش:

لاک پشت، مار، خرس، خوک، گرگ و روباه به طمع خوردن دنبه در دل چاه می افتند و اسیر می شوند در حالیکه از دنبه خبری نیست. سنگ سفیدی است که به دیده آزمند آنان دنبه جلوه کرده است... روباه با تدبیر تفرقه می اندازد و حکومت می کند، و تک تک حیوانات را می خورد...





Aε

آهای تو دیگه کی هستی

نویسنده: عادل بزدوده

کارگردان: عادل بزدوده

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: کودکان

اسامی بازیگران: حسن دادشکر- حمید عبدالملکی- ویدا قهرمانی-

فروزان بهرامپور- رکسانا عیوض زاده- محسن ایمانخانی-

ابوالفضل مهاجری- بنفشه توانایی- سهیلا صالحی

خلاصه نمایش:

غاز مغروری با گرفتن اعضا بدن بقیه حیوانات به شکل و شمایل

عجیبی در می آید. او دیگر قادر به راه رفتن نیست. در این بین

روباه به او حمله می کند و ...



نه، زشت نه زیبا

نویسنده: حسن داد شکر

کارگردان: حسن داد شکر

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: کودکان

اسامی بازیگران: حسن دادشکر- ویدا قهرمانی- فرزانه بهرام پور- فروزان بهرام پور- بهاء صدر- اکرم قاسم پور- لوریتا دسترنج

خلاصه نمایش:

بعد از يك مقدمه نمایشی، خداداد جوانی است که از زشتی رنج می برد و همواره مورد تمسخر دیگران قرار می گیرد. برای حل این مشکل، به کوه بلندی می رود تا پاسخ خود را از حکیم دانایی بگیرد. سفر سخت و دشواری را آغاز می کند و ضمن آن با پیر مردی که دختر کر و لالی دارد، آشنا می شود. پیر مرد مشکلی دارد که...





۱۳۷۳

از آدم تا آدم

نویسنده: شادی پور مهدی، مریم ادهمی

کارگردان: کریم سعیدیان

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

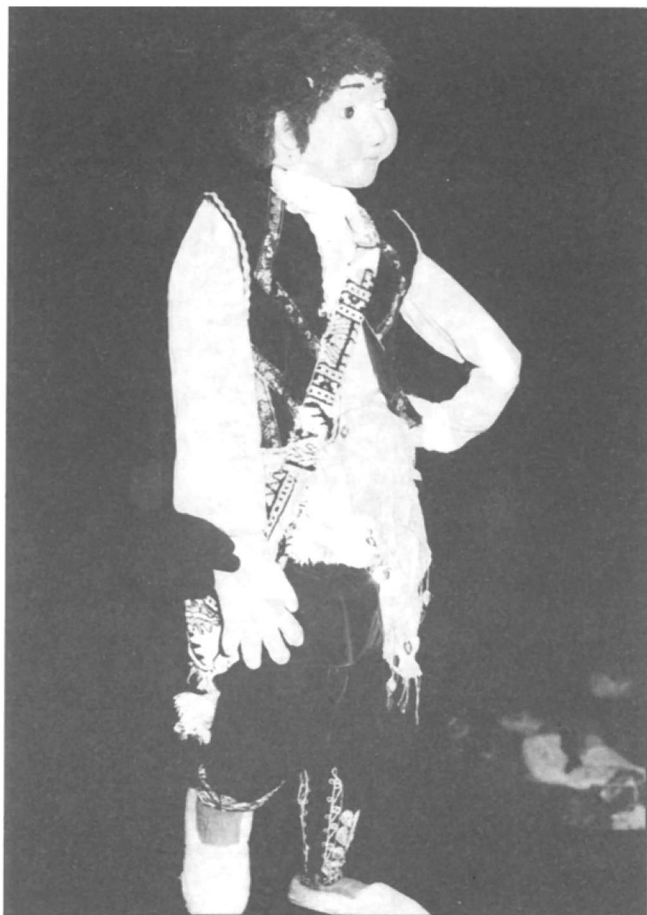
مقطع سنی: بزرگسالان

اسامی بازیگران: محمد اعلمی - مریم اقبالی - آزاده انصاری -
حسن آقاخانی - جواد جریان قلم - محمد رضاسعیدیان - حسین
شفیعی - مریم شهیدی - محمود عماد پور - افسانه علیزاده -
شهرزاد مبرهن - پریسا مدرس - اعظم نجفیان

خلاصه نمایش:

داستان خلقت بشر و هبوط آن و سیر تکاملی او را در دوران
مختلف تاریخی به نمایش در می آید و در نهایت به انسان قرن
بیستم و درگیریهایش با تکنولوژی جدید می انجامد و ...





A۷

افسانه گلبانو

نویسنده: لطفعلی توده فلاح

کارگردان: لطفعلی توده فلاح

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: کودکان

اسامی بازیگران: مریم پاشایی - آرزو گله داری فرد - نیلوفر ایزد یار - آذر گله داری فرد - زهرا طاهری - بهناز بهروجی مهناز بهروجی - زهره ابراهیمی - نجمیه بیات - فرحناز بیات - پروانه حاجی فرج - اعظم گله داری فرد

خلاصه نمایش:

مردم آبادی در صلح و صفا زندگی می کنند. در عروسی «گلبانو» غول سیاه به مردم حمله می کند و گلبانو را با خود می برد. مردم آبادی از این واقعه هولناک، گروه گروه آبادی را ترک می کنند چرا که غول سیاه باعث خشکیدن چهل چشمه و از کار افتادن آسیاب بادی نیز شده است. در این بین جان احمد، تصمیم می گیرد تا به جنگ غول سیاه برود...





A v

کاشک

افسانه مردمی

از: قزاقستان

اسامی بازیگران: ایلیا سواکولژامیکیا آی پونا - ژاگیپاروف
 آبزال تور شابایوچ - آمانژانواگاناریکنوونا - یش مراثواکورالای
 خالکتوونا - ماخین یلیک کاراتایوچ

خلاصه نمایش:

در زمانهای بسیار قدیم پیر مرد مهربانی بنام کان باک شال
 زندگی می کرد و چون بسیار کوچک و سبک بود، باد او را تا
 نزدیک ابرها می برد. به همین خاطر به او کان باک شال می
 گفتند. او با همسر پیر خود زندگی میکرد و هیچکس مزاحم او
 نمی شد جز روباهی که در همسایگی اش زندگی می کرد. کان باک
 شال با غولی به مبارزه برمی خیزد و ...





۱۱

بازی با روشنایی و سایه

نویسنده: نینا گرنٹ

کارگردان: زلاتی زلاتو

از: بلغارستان

مقطع سنی: کودکان و بزرگسالان

اسامی بازیگران: یولانا رایکوو، ورا استوی کوا، دایانا استوی کوا، تانیازکوا، دایانا تزولوسکی، امیلیا پروانوا، ساشو آکساندرو، دارین پتکو، نیکولای پرودانو

خلاصه نمایش:

این بازی روشنایی با تاریکی مبارزه می‌کند. در قسمت اول بازیگران با حرکات سایه دست، تصاویر فیل، خرگوش، ماهی و گنجشک می‌سازند. در قسمت دوم با کمک موزیک سحرآمیز تصاویر قصر جادویی، جادوگر، مرغ سحرآمیز و... را می‌سازند و بالاخره... در این مبارزه ...



بدنبال رنگین کمان

نویسنده: کار گروهی

کارگردان: کار گروهی

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

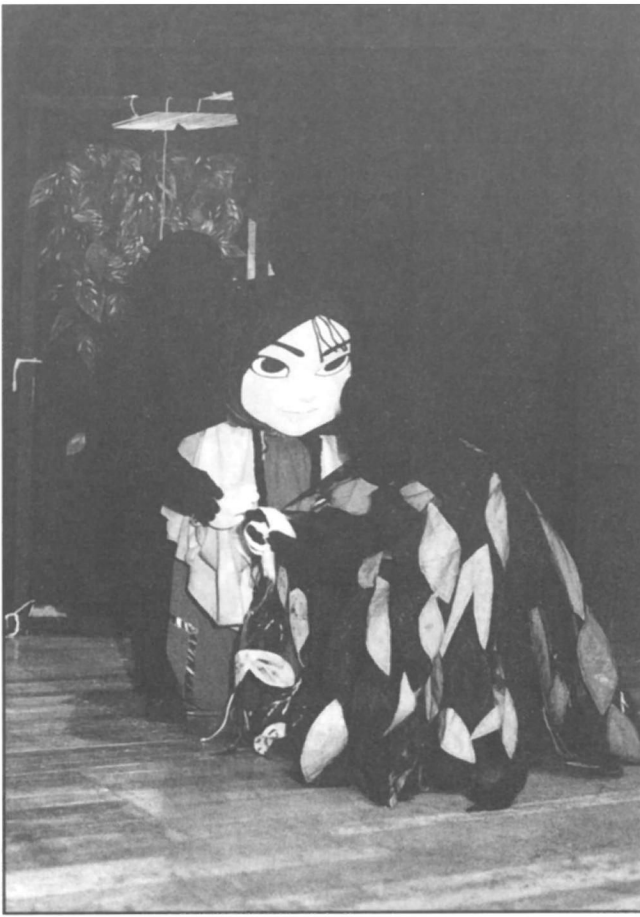
مقطع سنی: کودکان

اسامی بازیگران: سیروس رحیمیان - آلفرد جهانفروز - مجتبی کاظمی

خلاصه نمایش:

دخترکی روستائی با عمو و زن عموی خود زندگی می کند و به خاطر محبتهای زیاد آنان، همیشه در فکر است که چگونه محبتهای آنان را جبران کند. روزی پس از بارش باران و آمدن آفتاب، رنگین کمان را می بیند و فکر می کند که این بهترین هدیه ای است که می تواند به آنان بدهد. اما هر چه تلاش می کند به رنگین کمان نمی رسد. اندوهگین ...





A9

بهترین هدیه

نویسنده: سهیلا احمدی فرد

کارگردان: سهیلا احمدی فرد

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: کودکان

اسامی بازیگران: فروزان بهرام پور - انوشیروان نورفردی -
فرشته حسینی شکیب - بهروز عباسی - آذر زند نوابی - فروز
هاشمی - فریدون قدیمی - علی رضا ناد علی - زهرا رشید خان

خلاصه نمایش:

حاکمی سه دختر با نامهای «خیزران»، «شوکران» و «نوگل» دارد. خیزران و شوکران در جشن تولد پدر، هدیه بسیار گرانبهائی به پدر می دهند ولی «نوگل» با دسته گل کوچکی تولد پدر را تبریک می گوید و پدر با روئی گشاده همه هدایا را می پذیرد. همین باعث خشم دو خواهر می شود ... تا اینکه پدر مجبور می شود از تک تک دخترانش بخواهد که میزان علاقه خود را نسبت به پدر بیان کنند. دو خواهر با احساسات غلو آمیز پدر را افسون می کنند. نوبت به دختر کوچک می رسد ...





A۱.

بودن یا نبودن

نویسندگان: محمد چرم شیر - اُتیلا پسیانی
 کارگردان: اُتیلا پسیانی
 از: جمهوری اسلامی ایران - تهران
 مقطع سنی: بزرگسالان
 اسامی بازیگران: اُتیلا پسیانی - فاطمه تقوی

خلاصه نمایش:

ما بازی می کنیم، چون بازیگریم. در خلال فیلم های مستند فراوانی که در باره بوسنی و هرزگوین دیدم، تکه ای مرا تکان داد. زن و مرد بازیگر در سکوت خود را برای نمایش آماده می کردند. تماشاگران فانوس و شمع به دست از حفره ای وارد مخروطه ای می شدند که زمانی تئاتر ملی سارایوو بود. همه چیز برای شروع يك نمایش آماده بود.





A 11

پارچه و حرکت

طراحی حرکات: کار گروهی

کارگردان: فریبا رئیسی

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

برای مقطع سنی: همگانی

اسامی بازیگران: آفرین سمنانی، فرحناز غلامپور، زهرا کلهری، مهناز کریمی، سارا آزادی، لیلا شیرمرد، افشین رازی، رضا الماسی، مهرداد محتشمی، محمد اعلمی، حسن مؤذنی، حسین شفیعی

خلاصه نمایش:

در يك کارگاه خیاطی، خیاط بی صبرانه منتظر شاگرد خود است. شاگرد با تأخیر وارد کارگاه میشود در حالیکه بروشور يك نمایش را در دست دارد. از خیاط اجازه می خواهد که به دیدن نمایش برود اما خیاط اجازه نمی دهد و شاگرد را با کوهی از کار تنها می گذارد شاگرد عروسکی با پارچه شبیه عکسی را که در بروشور است می سازد و بعد مشغول کار می شود که ناگهان برق میرود و عروسک پارچه ای زنده می شود و شاگرد را با خود به دنیای پارچه ها و حرکات می برد ...





A ۱۲

پایان جنگ سوم

نویسنده: بهرام قاسمی هرموثی

کارگردان: بهرام قاسمی هرموثی و پریسا مدرس صادقی

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: بزرگسالان

اسامی بازیگران: پریسا مدرس صادقی - علی پاک دست

خلاصه نمایش:

دو شطرنج باز در تدارك يك بازی شطرنج هستند. در همین زمان بر سر یکی از مهره‌های شطرنج بین آن دو درگیری ایجاد می شود که در اثر این درگیری جنگ جهانی بوجود می آید و در آخر...





پری

نویسنده: مهدی رضا زاده

کارگردان: مهدی رضا زاده

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: بزرگسالان

اسامی بازیگران: رضا آبادی - نگار آذربایجانی - پریسا ایزد پناه - بهنام بنداری - بهنام بهزادی - مه گامه پروانه - فلامک جنیدی - کتایون حسنی - مریم رضا - آزیتا ستوده - عباس شیری - ماندانا صدیق دربندی - آرش ضرابی اهرابی - مجید مراد - کتایون نرثی - بابک هادی پور - مهرداد هاشمی - سورنا هرندی فصیح

خلاصه نمایش:

« فولاد زره دیو » ، صاحب « درخت سیب » ؛ همه مردم را به خوردن میوه‌ی گناه، مجبور می‌کند. دلاوری بنام « ارسلان » ، بر آشفته، از خوردن سیب، سرباز می‌زند. فولاد زره را می‌کشد و به نفرین مادر فولاد زره گرفتار می‌شود: «عشق!»

« ارسلان » در پی یافتن معنی «عشق» به دیار « پری بی‌دندون»، دختری که خاکستر نشینان بیشمار دارد، می‌رسد. پری همه عشاق را بر آن می‌دارد که به جنگ دیو و غول و اژدها بروند تا به وصال او برسند.

... و در این جنگ تنها «عاشق» واقعی است که می‌تواند به پیروزی برسد.





A14

پریشان در باد

نویسنده: فرشاد فرشته حکمت

کارگردان: فرشاد فرشته حکمت

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: بزرگسالان

اسامی بازیگران: اصغر همت- هوشنگ هیاهوند- صادق صفایی-
 فروزان زاهد بیگی- ماندانا جعفری- محمد میرحیدری- بنفشه
 رسایی- فاطمه محمدی- کتایون نظری- لیلا فداکار- آبتین
 آذین- محمد رضا حیدری- علی بیک محمدی- حسین نظری-
 سیاوش زمانی- افشین احسانی- مهران مولایی

خلاصه نمایش:

پروانه ها در هبوط از ملکوت بر زمین فرود می آیند و گرد باد
 فاجعه از همان دم آغاز می شود. پروانه ها بالهایشان را از دست
 می دهند و از آن پس در گیرودار رنجی بی پایان در مرداب،
 زندگی دیگری را می آغازند. پرواز در اوج رفته رفته رنگ می
 بازد و زندگی گرمی شکل می گیرد. «چه خوب آن بالا اصلاً آدم
 لازم نبود شمارش بدانند...»



پهلوان کوچول

نویسنده: کار گروهی

کارگردان: کار گروهی

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: کودکان

اسامی بازیگران: سیروس رحیمیان، آلفرد جهانفروز، مجتبی کاظمی

خلاصه نمایش:

کوچول گول خورده و بچه‌ای ترسو، بی سواد، خجالتی، بی اراده، ناتوان و ... شده است. اما حالا پشیمان است و قصد اصلاح خود را دارد. او باید اراده کند و با غول گولزن جنگ کند. اما زورش به غول نمی رسد. یعنی اینکه جرات و شهامت ندارد... عمو قصه گو و بچه‌ها «پهلوان قدرت» را برای کمک به کوچول دعوت می کنند و ...





A_{۱۵}

ترنس

نام گروه: اتسترا

از: اسپانیا

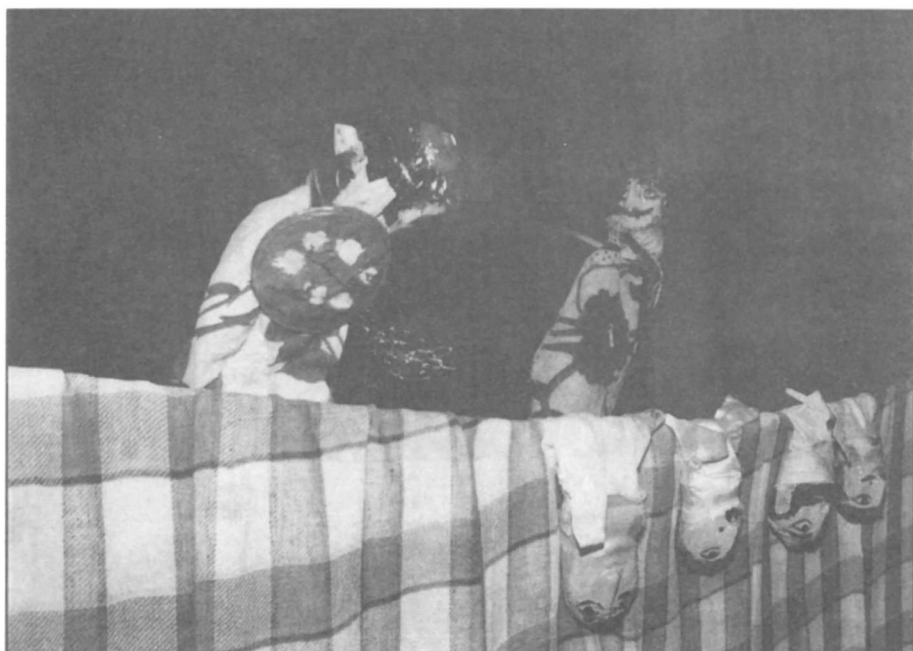
مقطع سنی: همگانی

اسامی بازیگران: انریکو لانز - فابیولا گاریدو

خلاصه نمایش:

این نمایش دومین کار گروه اتسترا است که بر پایه تصویر شکل گرفته است. تصاویری بر اساس شکل، دستکاری اشیاء، نور و صحنه پردازی. ماجرای پسر بچه و گربه ای که خود را به دست ماجرا می سپارند. از فاضلابها گرفته تا پشت بامها. همه جا خنده و هیجان. دنیائی رویایی از تحولات، آنجا که وقایع چرخشهای شگفت انگیز دارد. قطاری رد می شود. و مرز بین واقعیت و رویا یکی می شود.





A۱۴

جی جی و جی

کارگردان: کرامت فقیهی

از: جمهوری اسلامی ایران - اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی

شیراز

مقطع سنی: همگانی

خلاصه نمایش:

جی جی و جی نام یک نوع نمایش عروسکی سنتی ایرانی است. از خصوصیات این نمایش، جنس و نوع عروسکها است که از گچ ساخته شده و با حرکت دست و بصورت دستکشی جان می یابد. گفتارها در این نمایش با صفیر ادا می شود و داستانهای گوناگون و کهن ایرانی، در آن بازگو می شود.





A ۱۲

چرا

نویسنده: زهرا صبری

کارگردان: زهرا صبری

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: بزرگسالان

اسامی بازیگران: زهرا صبری - معصومه مهدیخواه

خلاصه نمایش:

يك موش تحت عمل جراحی دو فرد فضائی قرار می گیرد و روند زندگی با يك تغییر کلی مواجه می شود ... در واقع موش در حکم چشمها و گوشهای آدمهای فضائی سنگین وزن قرار می گیرد و ...





A ۱۸

حادثه‌ای در شهر عروسکها

نویسنده: ژوزف پر

مترجم: اردشیر کشاورزی

کارگردان: عادل بزدوده

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

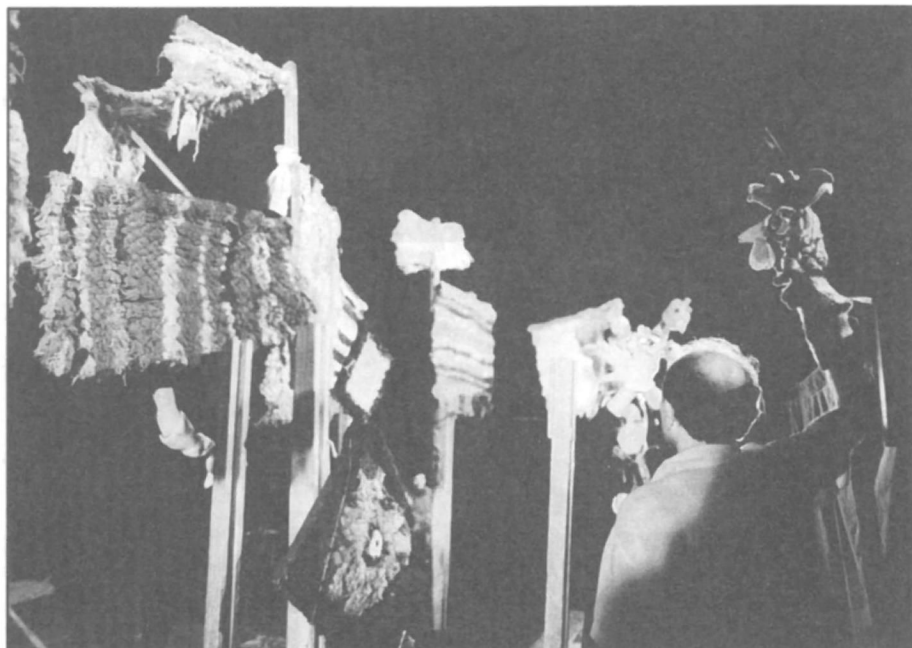
مقطع سنی: کودکان

اسامی بازیگران: مهرداد ضیائی - پگاه توفیقی - مهرداد
محتشمی - الهه عطاردی - فهیمه سهیلی راد - کتایون نصیری

خلاصه نمایش:

پسر بد جنسی شهر عروسکها را برهم می‌زند و باعث نگرانی همه می‌شود، تا اینکه بکمک بچه‌ها و پلیس بدام می‌افتد و مجریان، پلیس و بچه‌ها تصمیم می‌گیرند که او را ...





A19

خروس شجاع

از: جمهوری ارمنستان
مقطع سنی: کودکان

بازیگران: ماروخیان روبن آراموویچ- رستمیان گاگیک آرتور
وویچ- وارتانیان نونس کارلنوکا- کاکوبیان آرا شاهنوویچ-
تاکیچیان ساشیک آرا کلوویچ- کارتیروسیان درنیک
آرامایسوویچ- سرکیسیان سورن آرامایسوویچ- آتویان آرمن
وانیاروویچ- پوکوسیان آرشاک ورویروویچ- واردانیان روزا
آسکانازونا

خلاصه نمایش:

یکی بود یکی نبود، یک خروس شجاعی بود که موقع دانه برچیدن
یک سکه طلا پیدا می کند، روی بام می رود و فریاد می زند که من
سکه طلا پیدا کرده ام. خبر به حاکم میرسد. وزیر سکه را از
خروس می گیرد و به حاکم می دهد. خروس جار و جنجال می کند.
حاکم دستور می دهد تا سکه را به او پس دهند. اما خروس دست
بر نمی دارد و این بار می گوید که ...





Ar.

دختر، ابر، آدمک

نویسنده: سوسن مقصود لو

کارگردان: سوسن مقصود لو

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

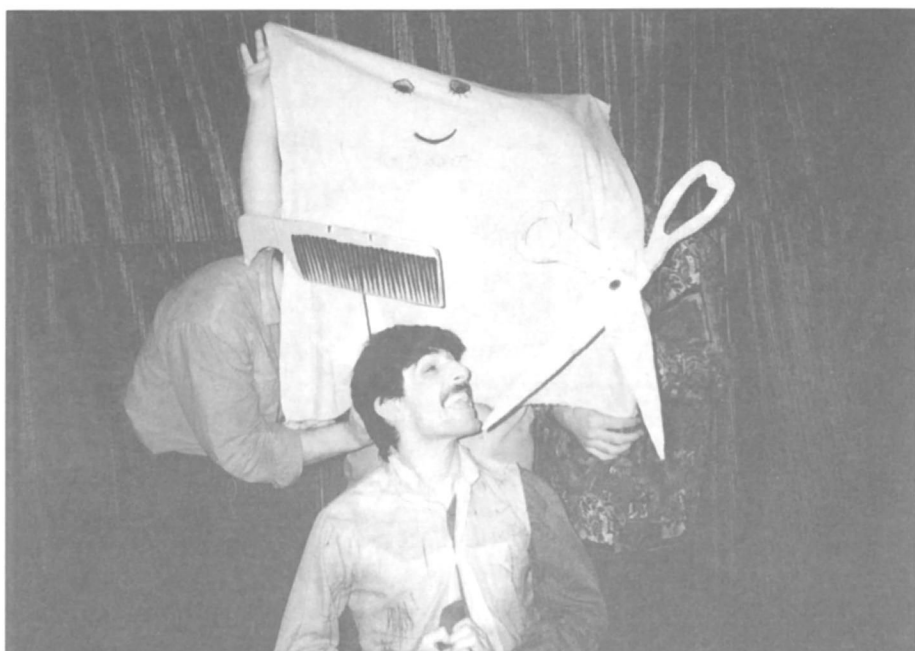
مقطع سنی: کودکان

اسامی بازیگران: سوسن مقصودلو- زهره مجابی- مجید حمزه- اعظم رزاقی- اکرم رزاقی- سمیه زارعی- میترا حسینی- شبنم حسینی- معصومه ملک محمدی- شهناز داودی- زینب ظفرقندی

خلاصه نمایش:

دختر آدمکی را نقاشی می کند و آن را می بُرد. آدمک با او شروع به حرف زدن می کند. آنها با هم دوست می شوند. یک روز ابری به آن سرزمین می آید. دختر ابر و آدمک را به خانه می برد. او می خواهد ابر همیشه روی آسمان خانه اش بماند. در نبود ابر، خشکسالی می شود. موجودات جهان در خطر نابودی قرار می گیرند که ابر دلش به رحم می آید ...





۲۱

دسته گل

نویسنده: عیسی یوسفی پور

کارگردان: عیسی یوسفی پور

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: کودکان

اسامی بازیگران: خسرو احمدی - شاه علی سرخانی - افشین سنگ چاپ - علی اشرف عاشری - حمید رضا مرادی - سعید سلطانی

خلاصه نمایش:

پسر بچه ای به دلیل اینکه حمام و سلمانی نمی رود، بسیار کثیف و نامرتب شده و هیچکس با او بازی نمی کند. بی حوصله و تنها شده است. تصمیم می گیرد خودش را اصلاح کند ...





۱۳۲

رویای صادق

نویسنده: محمود فرهنگ

کارگردان: محمود فرهنگ

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: بزرگسالان

اسامی بازیگران: اشرف اشرف نژاد، امیر آتسانی، کرامت رود ساز، حمید کاکاسلطانی، علی اصغر شریف زاده، محمد رضا باقری، سهیلا فلاح پور، هومن برق نورد، نوشین دانائی، پروانه رضائی، زهرا یعقوبی، قدیر عیدی زاده، نسرين پیران، حسن ثابتی، کامبیز جهانگیری، پروین حسن خانی، رضا رحمت پور، ناصر شاه محمدی، هادی مجیدی، سید منصور میر شفیعی، مهتاب حسینی، اکبر حاتم

خلاصه نمایش:

در جشن عروسی دختری بنام لطیف، ناگهان پادشاه وارد شده و داماد را امین خود می خواند. اما دستهای او را می ربایند. زلزله که سوگلی شدن لطیف را در دربار به زن می دهد خود نیز قصد شومی در سر دارد. زن پیام پادشاه را زیر پای می نهد و زلزله عهده امانتداری که با برادرش بسته بود، می شکند. اما لطیف تن به این ننگ نمی دهد. و حکم سنگسار او در انجمن شهر، با دسیسه زلزله صادر می شود. همه چیز مهیا می گردد. مردم شهر گرد می آیند و حکم خوانده می شود. اما با ورود قسطاس پیر (پدر لطیف) سنگها ناگهان...



عقاب

نویسنده: منصور پاك بين

كارگردان: منصور پاك بين

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

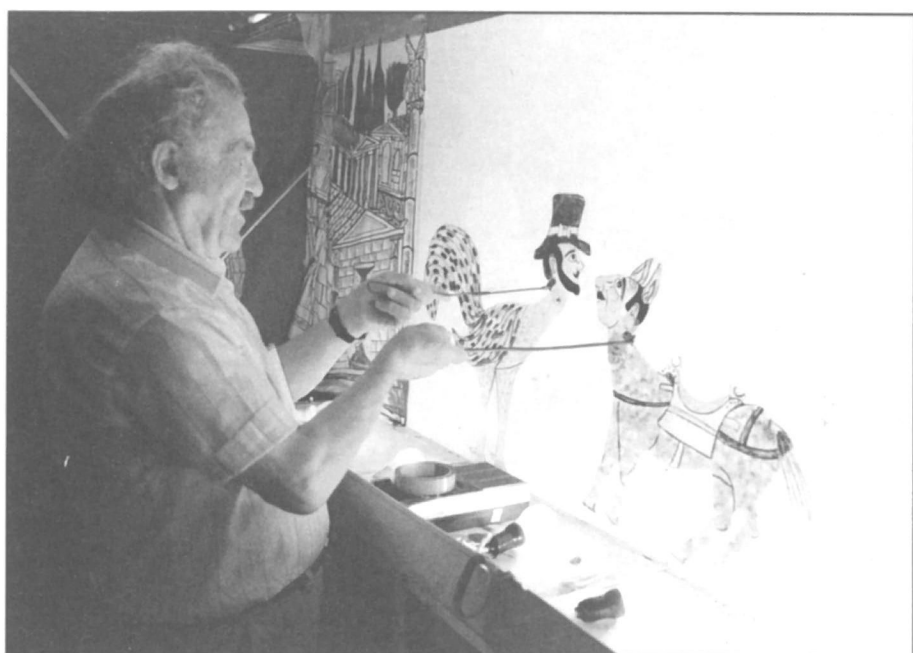
مقطع سنی: بزرگسالان

اسامی بازیگران: فرید قبادی، جعفر رزی پور، سعید زائری، کورش مطیعی، محسن کریمی، امیر قنبری، محمد رضا عطایی، فر، حسن مقدم زرنندی، محمد جواد جمشید می آبادی، مژگان پاك بين، حسن رحیمی، علی یازرلو

خلاصه نمایش:

گروهی از حیوانات در گوشه‌ای از جنگل مشغول بازی هستند. ناگهان با عقابی مواجه می‌شوند که روزهای آخر عمر خود را می‌گذراند. عقاب کلاغ را مورد سؤال قرار می‌دهد و راز طول عمر را از او می‌پرسد. کلاغ این طول را در دو چیز می‌بیند: یکی آنکه در ارتفاع بالا پرواز نمی‌کند، و دوم آنکه از گوشت مردار تغذیه می‌کند. اما عقاب...





A۲۳

کاراگازیس

کارگردان: اگنیوس اسپاتاریس

از: یونان

مقطع سنی: کودکان

نوع نمایش: تئاتر سایه

اسامی بازیگران: اگنیوس اسپاتاریس - فانی اسپاتاریس

خلاصه نمایش:

پاشا، فرمانروای شهر دختر خود را طی جشنی در قصرش گم کرده است، و پیغامی به او می رسد که اعلام می کند هرگز دخترش را پیدا نمی کند مگر اینکه با ازدواج دخترش با شیر که پسر جادوگر است موافقت کند. پاشا اعلام می کند که هر کسی بتواند دخترش را پیدا کند، به او جایزه داده خواهد شد و بعد از مرگش جانشین او خواهد شد. کاراگازیس و حاجیواتیس از این دستور با خبر می شوند و ...



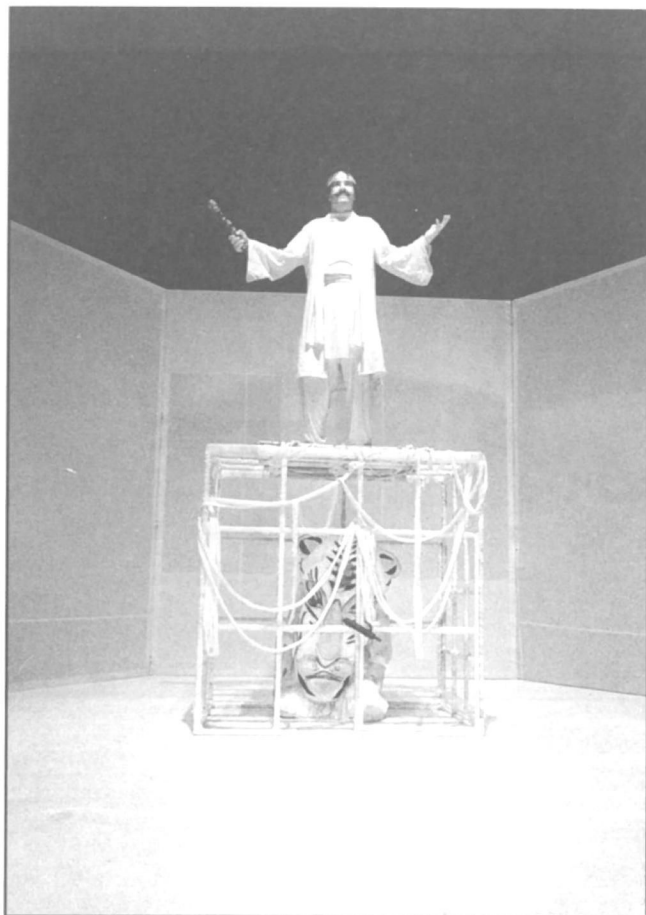
کمند خاطرات

نویسنده: نادیا محمدیه طبیبی - شادی پور مهدی
کارگردان: نادیا محمدیه طبیبی
از: جمهوری اسلامی ایران - تهران
مقطع سنی: بزرگسالان
اسامی بازیگران: مرجان ضامنی - پونه ظریفی - فرناز عسگری

خلاصه نمایش:

نمایشنامه در حقیقت از لحظات پایانی عمر یک پیرزن محروم و محنت کشیده شروع می‌شود. پیرزن صندوقچه‌ای دارد که کل خاطرات گذشته‌اش در آن است، ولی صندوقچه قفل است و باز نمی‌شود. پیرزن در خواب می‌بیند که توانسته است در صندوقچه را باز کند. لذا در بیداری به سراغ صندوقچه می‌رود و...





۲۴

مرد فرزانه، ببر دیوانه

نویسنده: قطب الدین صادقی

کارگردان: قطب الدین صادقی

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: بزرگسالان

اسامی بازیگران: رسول نجفیان - حوید عبدالملکی - حسن دادشکر -
 جواد زیتونی - سیاوش چراغی پور - علی صدیقی - مصطفی
 عبداللهی - سوسن رحیمی - علی پاکدست - مهدی محمدی - مرضیه
 عباس نژاد

خلاصه نمایش:

در روستائی دور دست ببری مرتب به گله‌ها حمله می‌برد. تا
 اینکه روزی روستائیان ببر را در بند می‌کنند. درویشی خوش
 قلب از آن نزدیکی می‌گذرد و بر حال ببر رحمت می‌آورد و او را
 از قفس آزاد می‌کند. ببر در برابر پاداش نیکی درویش، تصمیم
 می‌گیرد درویش را پاره پاره کند. آیا پاداش نیکی، نیکی است یا
 بدی؟ ببر آماده دریدن و درویش ...





A۲۵

مرغابی زرد

نویسنده: نینا گرنت

کارگردان: زلاتی زلاتو

از: بلغارستان

مقطع سنی: کودکان

اسامی بازیگران: ورا ستایکوو- دیانا ستایکوو- دیانا سولوسکه-
دارین پتکو- نیکولای پرودنو

خلاصه نمایش:

اردک کوچولو تمام روز بازی و شیطونی می‌کرد و حرفهای بزرگتراشو گوش نمی‌کرد. خیلی شکمو بود. و دنیا رو نمی‌شناخت. و خودشو خیلی بالا می‌دونست. برای همین موضوع بود که همه حیوانات جنگل با همکاری بازیگران تصمیم گرفتند درس خوبی به اردک کوچولو بدهند. روباه با زیرکی موفق شد اردک نمایش ما رو بدزده. اما...





A۲۴

نمایش عروسی یانگچو

کارگردان: جیائو فنک، چانگ جی لیانگ، چنگ پین

از: کشور چین

مقطع سنی: همگانی

بازیگران: جیائو فنک- چانگ یو- فنک لینگ- یان یو- وو جینگ

فنک- هان جیان

خلاصه نمایش:

مجموعه ای از نمایشهای متنوع و کوتاه چینی به نامهای « مبارزه و کانگ در کاخ اژدها »، « دختری ماری را می کشد »، « آشپز خودبین »، « سه اشتباه بزرگ »، « آقای دانگ کو و یک گرگ » و « چانگسار به ماه پرواز می کند » در بر می گیرد.



یادگار گلنگار

نویسنده: ماندانا کریمی

کارگردان: ماندانا کریمی

از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: همگانی

اسامی بازیگران: لادن رضاجویی - رامبد جوان - مهرداد رضائی -
جواد جریان قلم - ماندانا کریمی - مژگان پارسا مقام

خلاصه نمایش:

جادوگری حواس پرت در همسایگی یک شهر کوچک و قشنگ زندگی می‌کرد. تصمیم گرفت تا شخص با هوشی را بدزدد و از آن برای خودش استفاده کند. این شهر حصارى داشت که مانع دسترسی او به مردم بود. تا اینکه گلنگار، دختر باهوش ملك دلاور و ملکه دلبر برای بازی به دشت رفته بود و هنگام بازگشت فراموش کرد دروازه را ببندد. جادوگر وارد شهر شد ...



یکی داره غرق میشه

نویسنده: ابوالفضل مهاجری - محسن ایمانخانی
کارگردان: ابوالفضل مهاجری - محسن ایمانخانی
از: جمهوری اسلامی ایران - تهران
مقطع سنی: کودکان

اسامی بازیگران: مرجان احمدی - مریم اکبری - مهرداد بصیری -
مجید پهلوان - محسن ایمانخانی - شاه علی سرخانی - رضا
داودی - پروانه جامی مراد - گیتا حسابی - علی اشرف عاشری -
علی قربانی

خلاصه نمایش:

جوجه کوچکی از پدر و مادر خود جدا شده و در کنار برکه آبی،
تصویر خود را در آب می‌بیند. جوجه فکر می‌کند که جوجه‌ای
دیگر در حال غرق شدن است و درصدد برمی‌آید تا به همنوع خود
کمک کند. او با حوادثی نه چندان خوشایند روبرو می‌شود و در
پایان ...



Some - one Is Drowning

Writer: Abolfazl Mohajeri, Mohsen Imankhani

Director: Abolfazl Mohajeri, Mohsen Imankhani

From: Islamic Republic of Iran

Classification: Children

Actors: Marjan Ahmadi, Maryam Akbari, Mehrdad Basiri, Majid Pahlavan, Mohsen Imankhani, Shah Alikhani, Reza Davoodi, Parvaneh Jami Morad, Gita Hesabi, Ali Ashraf Asheri, Ali Ghorbani

Synopsis:

A Chick leaves its parents and at the pond sees its picture in water, It thinks that another chick is drowning and tries to save it, and thus is confronted with some unpleasant happenings but at the end ...



Golnegar's Memento

Writer: Mandana Karimi

Director: Mandana Karimi

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: All Ages

Actors: Ladan Rezajooee - Rambod Javan - Mehrdad Rezaee - Javad Jaryan Ghalam - Mandana Karimi - Mojgan Parsa Magham

Synopsis:

An absent-minded magician lives near a small and beautiful town. She decides to steal a smart person so as to Use him for her own interest. But since the town has strong fortifications, she can not enter the town. One day the smart daughter of King Delavar and Queen Delbar leaves the town to play in the plain. On returning, she forgets to close the gate. Then the magician comes into town...





Yangzhou Puppet Show

Directors: Jiao Feng, Chang Jiliang, Zheng Pin

From: China

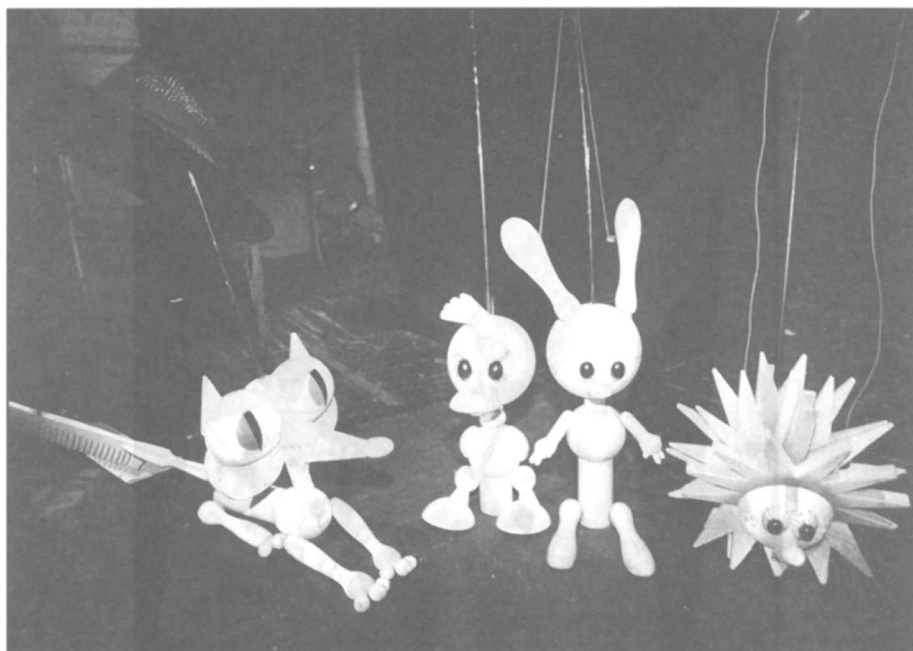
Classification: All ages

Actors: Jiao Feng, Zhang Yue, Fang Ling, Yan Yu, Wu Jingfeng, Han Jian

Synopsis:

A variation of short chinese puppet shows including "Wukang Fighting in the Dragon Palace" , "A Maiden Killed A Snake" , "The Conceited Cook" , "Three Blunderers" , "Mr Dong Guo and a Wolf" and "Changsar Flies to the Moon".





The Yellow Duckling

Writer: Nina Grent

Director: Zelati Zelato

From: Bulgaria

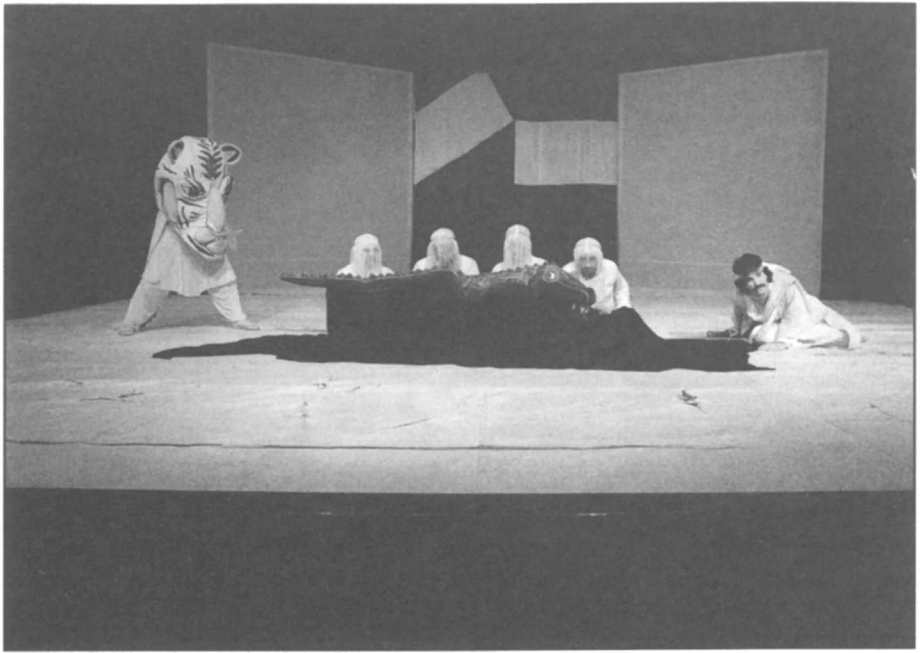
Classification: Children

Actors: Vera Stayvco, Diana Stayvco, Diana Soulouskeh, Darin Petco, Nicoli Proudenov.

Synopsis:

The duckling used to play the whole day, and would not listen to elderly ones, it was very gluttonous, and would not know the world around it, and considered itself much higher than others. Due to its behaviour all animals of the forest decided to teach the Duckling a lesson. The Fox with its shrewdness succeeded to steal our duckling but ...





The Wise Man and The Mad Tiger

Writer: Ghotbeddin Sadeghi

Director: Ghotbeddin Sadeghi

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: Adults

Actors: Rasool Najafian, Hamid Abdul-Maleki, Hassan Dadshekr, Javad Zeitoni, Siavosh Cheragheepoor, Ali Seddighi, Mostafa Abdollahi, Behrooz Majedi

Synopsis:

In a remote village, a tiger attacks the flocks time and again. Finally the villagers capture the tiger. A kind-hearted Dervish who is passing by has mercy on it and let it free. But the tiger decides to devour Dervish just as a reward for his goodness. Now there is a question: *Is the reward of kindness, goodness or evil?* The tiger is ready to devour Dervish and Dervish is...



Trap Of Memories

Writer: Nadia Mohammadiyah Tabibi, Shadi Pour Mehdi

Director: Nadia Mohammadiyah Tabibi

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

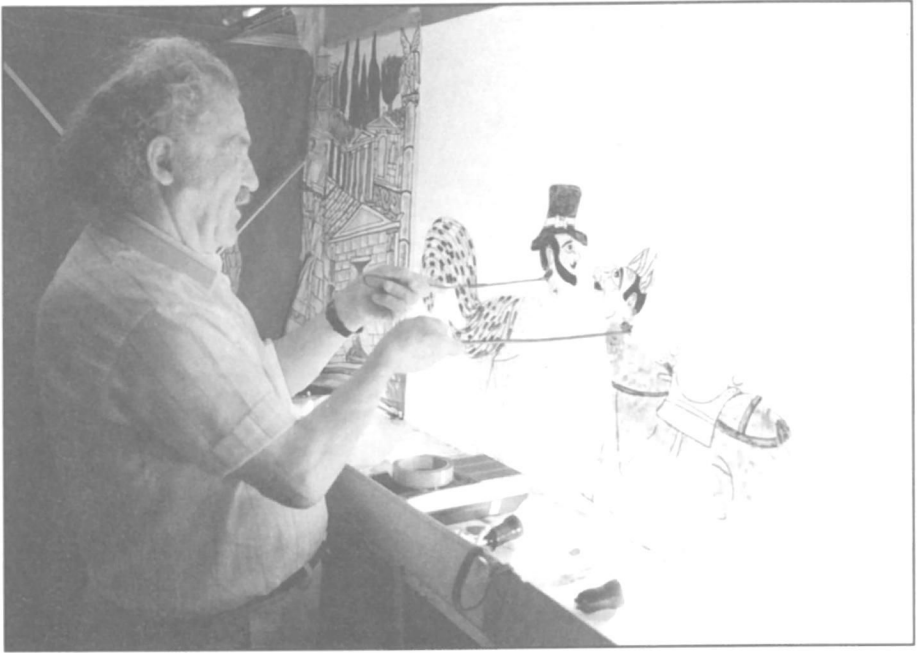
Classification: Adult

Actors: Marjan Zamani, Pouneh Zarifi, Farnaz Asghari

Synopsis:

The play begins with the last moments of the life of a deprived wretched old woman. The old woman has a small chest in which she has stored her memories, but the chest is locked and can not to be opened. The old woman dreams that she has opened the chest, and when she wakes up she goes to the chest and ...





Karagiozis

Director: Eugenio Spatharis

From: Greece

Classification: Children

Actors: Eugenio Spatharis-Fani Spatharis

Synopsis:

The Pasha, lord of the country has lost his daughter during a feast in his palace and receives a message which said that he could never find his daughter if he would not accept her marriage and the witch's son, the lion. The Pasha announced that whoever could find his daughter, would be rewarded and would be Pasha's successor after his death. Karagiozis and Hadjiavatis heard about the order and ...



The Eagle HAWK

Writer: Mansour Pakbin

Director: Mansour Pakbin

From of: Islamic Republic of Iran-Tehran

Classification: Adult

Actors: Farid Ghbadi, Jafar Zari-Pour, Saeed Zaeri, Kourosh Motiee, Mohsen Karimi, Amir Ghanbari, Mohammad Reza Ataie Far, Hassan Moghaddamm, Zarandi, Mohammad Javad Jamshid Mayabadi, Mojgan Pakbin, Hassan Rahimi, Ali Yazerlou.

Synopsis:

A group of animals are playing in a corner of woods , suddenly they see an old eagle in the last days of its life. The eagle asks the crow the secret of its long life. The crow replies, "firstly I do not fly high and secondly I feed on corpse", but the eagle...





TRUE DREAM

Writer : Mahmoud Farhang

Director : Mahmoud Farhang

From : Islamic Republic Of Iran - Tehran

Classification : Adult

Actors:ashraf-negad,Amir Atshani,Keramat Roudsaz, Hamid Kaka- Soltani, Ali Asghar Sharif-zadeh,Mohammad Reza Bagheri,Soheila - Falah pour,Houman Bargh Navard,Noushin Danaie,Parvaneh Rezaee zahra Yaghoubi,Ghadir Aidi-zadeh, Khni, Reza Rahmat pour, Nasser- Shah Mohammadi, Hadi Magidi, Seyed Mansour, Mir Shafiee, Mahtab Hosseini, Akbar Hatam.

SYNOPSIS:

In the marriage ceremony of a girl called LATIF,all of a sudden the King enters and calls the Groom as his TRUSTEE,but his hands steal him away,Zellel who breaks the news of Latif s being the Favour ite Lady of the Royal Courts to the woman, has ill intentions as well. The wife dose not pay attention to the King's Massage, and Zellel breaks his loyal promise to his brother; But Laftif dose not give in to this sham.Zellel causes the Town Council to issue stoning Verdict of Latif .Everything is ready for order execution, the townpeopel have gathered,but with the arrival of old Ghestas (Latif's- father) suddenly the stones





A Bouquet of Flowers

Writer: Eisa Yousefi Pour

Director: Eisa Yousefi Pour

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: Children

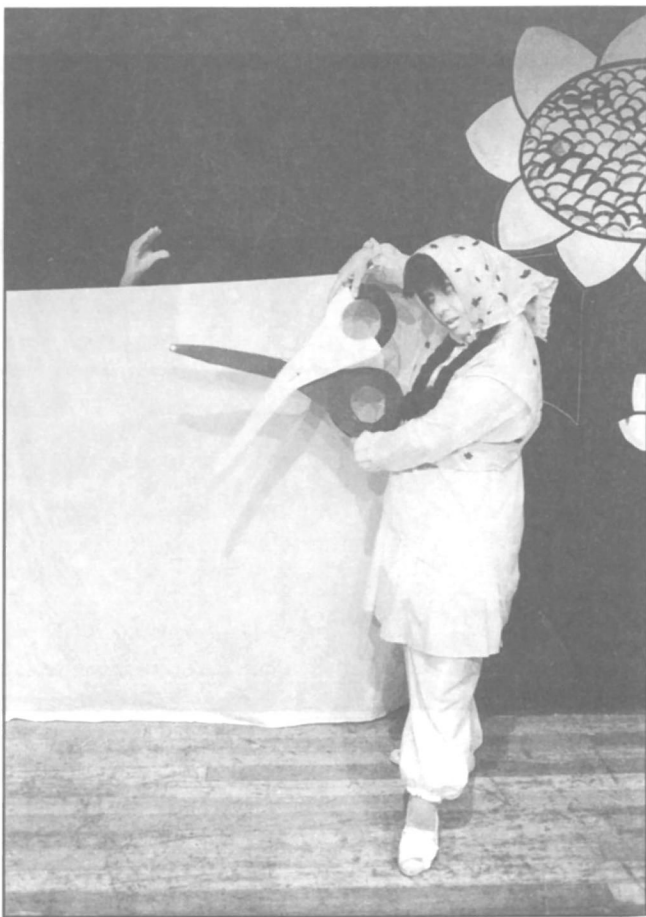
Actors: Khosrow Ahmadi, Shah Ali Sarkhani, Afshin Sangchap, Ali Ashraf Asheri, Hamid Reza Moradi, Saeed Soltani

Synopsis:

A kid does not take shower and does not have his hair cut he becomes very dirty and untidy and no one is willing to play with him.

He becomes impatient and lonely and decides to improve himself and...





Girl Cloud, Toy-man

Writer: Sousan Maghsoudlou

Director: Sousan Maghsoudlou

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: Children

Actors: Sousan Maghsoudlou, Zohrahe Mojabi, Majid Hamzeh, A'zam Razzaghi, Akram Razzaghi, Somayeh Zareie, Mitra Hosseini, Shabnam Hosseini, Masoumahe Malak Mohammadi, Shahnaz Davoodi, Zeinab Zafar Ghandi

Synopsys:

The girl paints a toy-man and cuts it out. The toy-man begins talking to her and they become friends. One day a cloud comes to their land, the girl takes the toy - man and the cloud home. She wants the Cloud to cover the sky over her house. Lack of cloud causes drought and there is danger of total annihilation of living beings of the world. The cloud pities them and





The Brave Cock

From: Republic of Armenia

Classification: Children

Actors: Marukhian Ruben Aramovich, Rostomian Gagik Arturovich, Vartanian Nuns Karlenovna, Makobian Ara Shahenovich, Takichian Sashik Arakelovich, Harutynia Tarara Husikovna, Kartirosian Derenik Aramaisovich, Sarkisian Suren Aramaisovich, Atoian Armen Vaniabovich, Pocosian Arshak Vruirovich, Vardanian Roza Askanazovna

Synopsis:

Once upon a time, there was a brave cock. One day when picking, he found a gold coin. He flew onto the roof and shouted that i have found a gold coin. The Governer became aware and ordered him to bring the coin. Then the Vizier took the coin and gave it to the Governer, but the cock ...





An Incident in the City of Puppets

Writer: Josef Peir

Translator: Ardeshir Keshavarzi

Director: Adel Bezdoodeh

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

For: Children

Actors: Mehrdad Ziyae, Pegah Tofighee, Mehrdad Moh-tashami, Elaheh Atarodi, Fahimeh Soheilli Rad, Katay-on Nassiri

Synopsis:

A wicked boy causes disturbances in the city of puppets. Everybody is upset. Finally, he is caught by police, and the children. Authorities, police and children decide that ...





Why

Writer: Zahra Sabri

Director: Zahra Sabri

From: Islamic Republic of Iran-Tehran

Classification: Adult

Actors: Zahra Sabri, Masoumeh Mehdi Khah

Synopsis:

A mouse is being operated on by two space-men and its life undergoes general change.

As a matter of fact, the mouse acts as the eyes and ears of the heavy weight space-men and...





Jiji Veji

Director: Mehdi Faghih

**From: Islamic Republic of Iran- Head Office of Culture
and Islamic Guidance of Shiraz**

For: All ages

Synopsis:

Jiji Veji is a kind of Iranian traditional puppet theatre. The puppets have glove shape and dialogs are narrated by high-pitched voices and according to the various old Iranian legends.





TRANS

Group: Etcetera

From: Spain

Classification: All ages

Actors: Enrique Lanz - Fabiola Garrido

Synopsis:

A theater based on images. Images based on the form and manipulation of objects, lighting and scene preparation. The adventure of a boy and his cat which takes them from Sewers to rooftops. Adventures of suspense and humour ... a dream world of transformation where events take surprising turns. A train passes, the boundary between reality and unreality merges



Pahlavan Kouchol (Little Hero)

Writer: Group Worka

Director: Group Work

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: Children

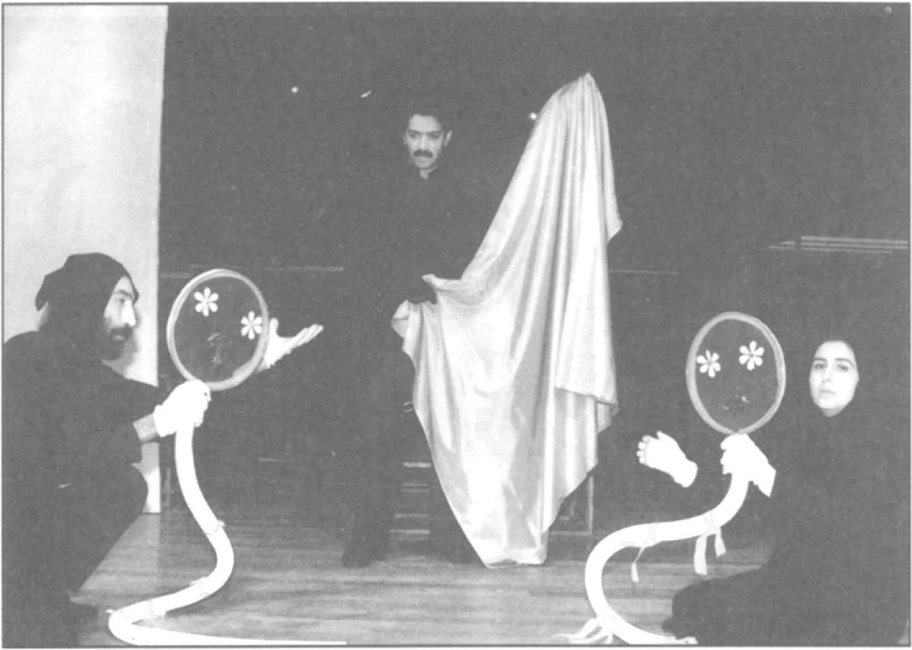
Actors: Sirous Rahimian, Alfred Jahan Frooz, Mojtaba Kazemi

Synopsis:

The deceived Kouchoul has turned into a coward, illiterate, shy, irresolute, incapable, and so on little boy. Now he is remorseful and intends to correct himself ... he must with his will-power fight with the deceiving devil, but dose not have the required power to defeat the devil, i.e. he doesn't have the courage....

Uncle story-teller and the children invite PAHLAVAN GHODRAT (POWER HERO) to help Kouchoul....





Distressed in the Wind

Writer: Farshad Fereshteh Hekmat

Director: Farshad Fereshteh Hekmat

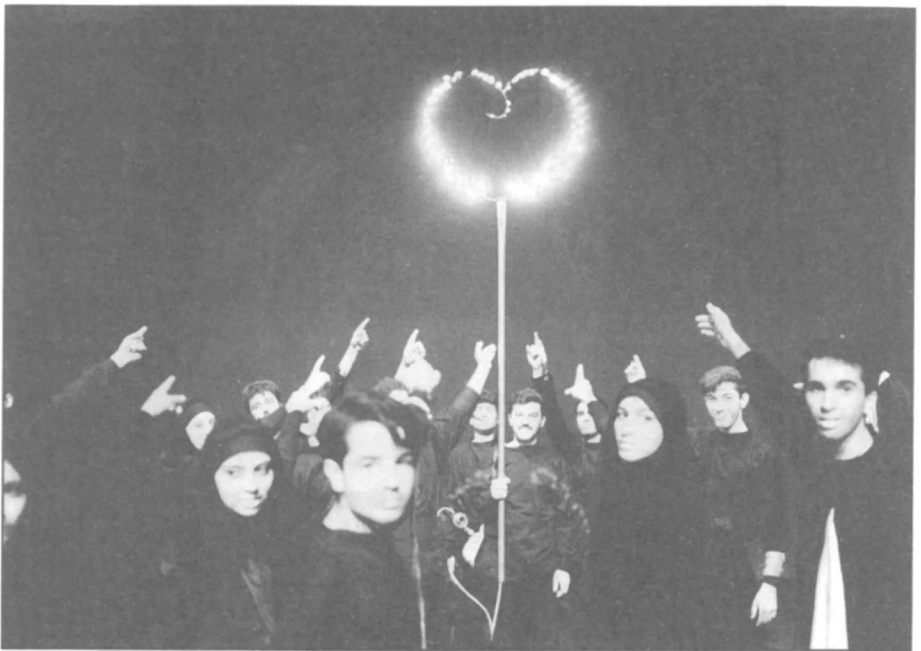
From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: Adults

Actors: Asghar Hemmat, Hooshang Heihavand, Saegh Safaee, Foroozan Zahedbeigi, Mandana Jafari, Mohammad Mirheidari, Banafsheh Rasaei, Fatehmeh Mohammadi, Katayoon Nazaree, Leila Fadakar, Abtin Azin, Mohammadreza Heidari, Ali Beik Mohammadi, Hossein Nazari, Siavosh Zamani, Afshin Ehsani, Mehran Molaee

Synopsis:

As the butterflies came down from the celestial World on the Earth, a disastrous hurricane begins. The butterflies lose their wings and after that, they begin a suffering and painful life in a marsh. Little by little, flying in the zenith lose its meaning for them and a horrible doubt deepens and their life goes on in the form of worms... *"Ah it would've been very nice if one didn't have to know how to count up there...."*



FAIRY

Writer: Mehdi Reza Zadeh

Director: Mehdi Reza Zadeh

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

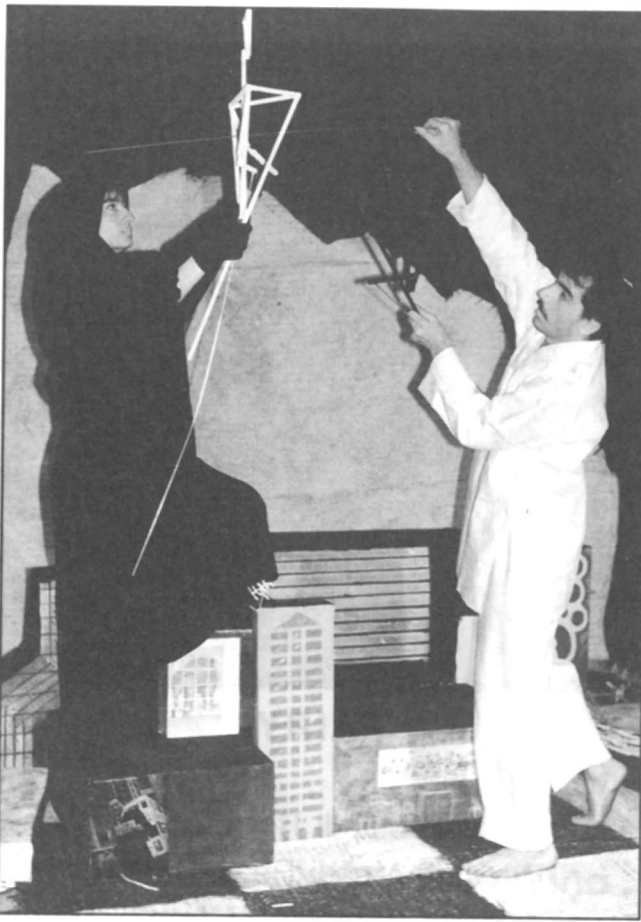
Classification: Adults

Actors: Reza Abadi, Negar Azarbayjani, Parisa Izad Panah, Behnam Bendari, Behnam Behzadi, Mahkameh Parvaneh, Falamak Jonaidi, Katayoun Hosani, Maryam Reza , Azita Sotoudeh, Abbas Shiri, Mandana Sedigh Darbandi, Arash Zarrebi Ahrabi, Majid Morad, Katayoun Nersi, Babak Hadi-pour, Mehrdad Hashemi, Sourna Hrandi Fasih,

Synopsis:

Foulad Zerah Div (STEEL ARMoured DEVIL), owner of TheApple Tree, invites all men to eat the Fruit of Sin. Amir Arsalan, the Valiant, Angrily refrains from eating the apple and kills Foulad Zerah and is cursed by Foulad Zerah's Mother LOVE: To find the meaning of LOVE Arsalan goes to the land of TOOTHLESS FAIRY. To succeed in gaining fairy's hand, he is encouraged to fight the Devil, the Giant and the Dragon. It is in this Campaign that the real lover can be Victorious...





The End of War III

Writer: Bahram Ghassemi Harmoosi

Director: Bahram Ghassemi Harmoosi- Parissa Modarres Sadeghi

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: Adults

Actors: Parissa Modarres Sadeghi, Ali pak Dast

Synopsis:

Two chess players are preparing for a chess play. In the meantime, there begins a conflict over one of the chess pieces between them, which causes a world war. In the end...



Cloth and Movement

Writer: Group work

Director: Group work

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: All ages

Actors: Afarin Semnani, Farahnaz Gholampoor, Zahra Kolhari, Mahnaz Karimi, Sara Azadi, Leila Shirmard, Afshin Razi, Reza Almasi, Mehrdad Mohtashami, Mohammad Alami, Hassan Moazeni, Hossein Shafeei

SYNOPSIS: In a tailoring workshop, the tailor is waiting for his apprentice impatiently. The apprentice comes into the workshop late while having a performance brochure in his hand. He asks the tailor to let him go to watch the play. But the tailor not only doesn't let him go but leaves him alone with too many things to be done. The apprentice makes a resemblance of a picture in the brochure with a piece of cloth and then begins to work. Suddenly the electricity goes off and the cloth puppet becomes alive and takes the apprentice to the "World of cloth and Movements"...





To Be Or Not To Be

Writer: Mohammad Charmshir, Atila Pessiani

Director: Atila Pessiani

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: Adults

Actors: Atila Pessiani, Fatehmeh Taghavi

Synopsis:

We play since we are players.

Among many documentaries on Bosnia and Herzegovina, a scene shocked me very much. Actresses and actors were preparing themselves in silence for a play. The spectators were entering through holes and ditches into a ruined place where, once, was the National Theatre of Sarajevo. *everything was ready to begin a play.*





The Best Present

Writer: Soheila Ahmadi Fard

Director: Soheila Ahmadi Fard

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: Children

Actors: Forouzan Bahram Pour, Anoushirvan Nour Fardi, Fereshteh Hosseini Shakib, Behrouz Abbasi, Azar Zand Navabi, Forouz Hshemi, Fereidoun Ghadimi, Alireza Nadeali, Zahra Rashid Khan

Synopsis:

A Ruler has 3 daughters called: Kheizaran, Showkaran and, Nogol. In their father's birth-day party Kheizaran and Showkaran give a very valuable present to their father, but, Nougol gives a small Bouquet and congratulates her father's birth-day. Father cheerfully accepts the presents, this causes anger of the other two sisters, ...

Father asks his daughters to express their interest in him, both sisters bewitch their father with exaggerated sentiment, and when it is the little daughter's turn ...



In Pursuit of Rain-bow

Writer: Group work

Director: Group work

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

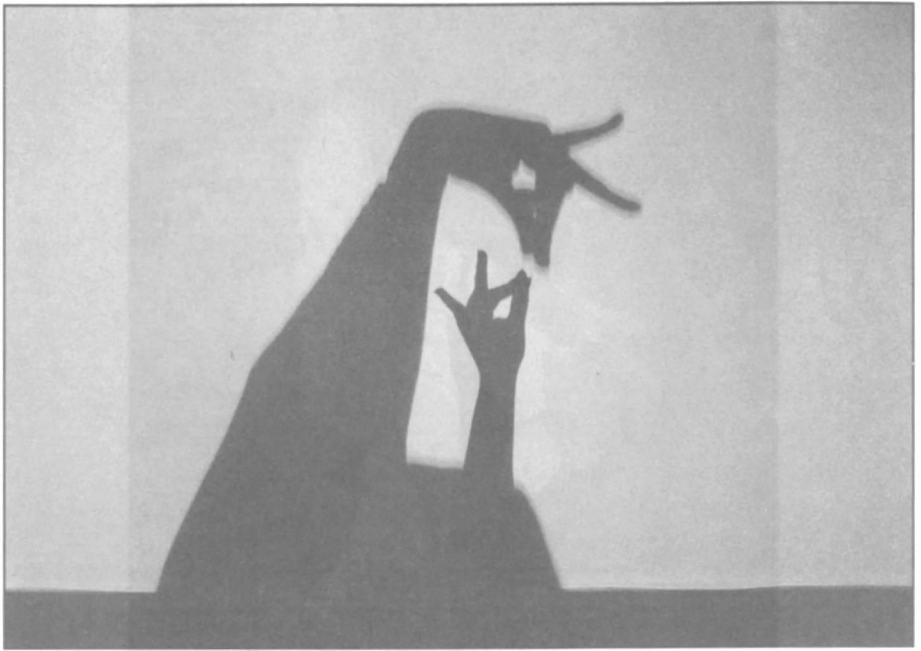
Classification: Children

Actors: Sirous Rahimian, Alfred Jahan Frooz, Mojtaba Kazemi

Synopsis:

A village girl lives with her uncle and aunt. She is always thinking how she can reward their affection. One day after rain fall, she sees Rain-bow and thinks that this is the best present she can give them, but with all her efforts she can not reach the rain-bow and with much sorrow she ...





Play With Light and Shadow

Writer: Nina Grent

Director: Zelati Zelano

From: Bulgaria

Classification: Adult and Children

Actors: Jolana, Raicov, Veri Stoy Kova, Diana Stivi Kova, Tania Zova, Diana Tezoloski, Emilia Provanova, Sao Alexandrov, Darin Petco, Nocolay Prodanov.

Synopsis:

In this Play, the forces light fight darkness. In first scene, the actors by hand movement create pictures of elephants, rabbits, fishes, sparrow.

In the second scene, with the aid of enchanting music, they make images of magical castles, magicians, magical birds and finally in this challenge ...





The Popular Fable

From: KAZAKHISTAN

Actors: Ilia Sovakolza Mikia Ipona, Zhakiparov Abzal Torsha Bayoch, Amanzha Novaganar yegnovona, Yesh-meraou Akoreli Khaltokona, Machin Yilik Karatayouj

Synopsis:

Once upon a time there lived a kind old man called: KAN BAKSHAL, as he was very light, wind would take him to the clouds. And, that was why he came to be Known: KAN BAKSHAL. He was living with his old wife and no one would disturb him except a fox which was living in his neighborhood.

KAN BAKSHAL challenges a giant and,...





The Legend of Golbanoo

Writer: Lotfali Toodeh Fallah

Director: Lotfali Toodeh Fallah

From: Islamic Republic of Iran - Karaj

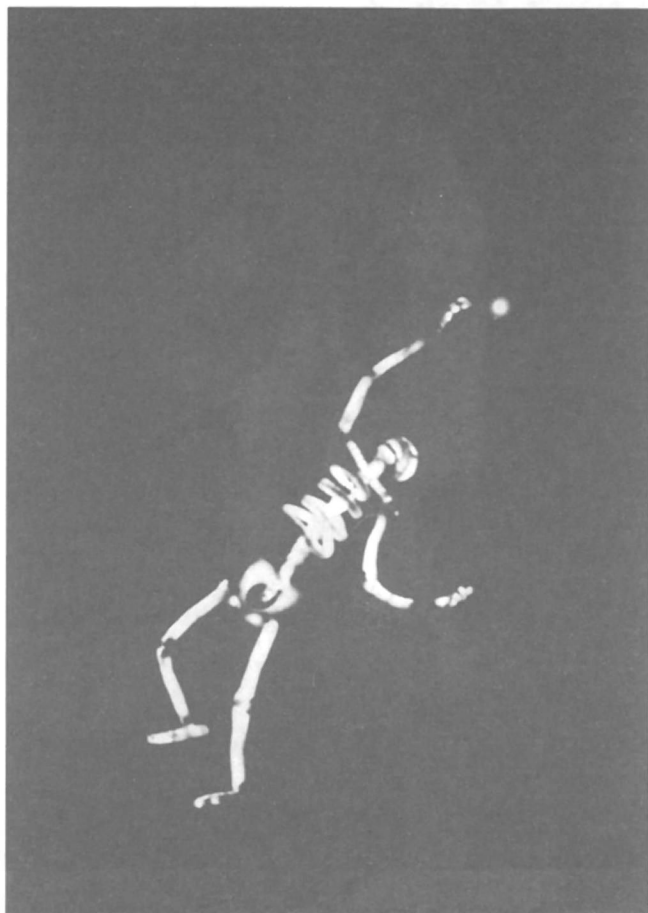
For: Children

Actors: Maryam Pashae- Arezoo Galehari Fard- Nilfar
EzadYar- Zahra Taheri- Behnaz Behrooji- Mahnaz
Brooji- Zohreh Ebrahimi- Najmieh Bayat- Farahnaz
Bayat- Parvaneh Hajifaraj- Azam Galehdari Fard

Synopsis:

In this play, the Villagers are living in peace. In Golbanoo's marriage, the black Giant attacks and takes Golbanoo with him. Afterward disaster, the people of the village leave their homeland, group after group, since the CChel Spring has been dried and the wind-mill was ruined by the Giant. Jan-Ahmad decides to fight the Giant and he leaves the village for the black hill. on the way...





From Adam to Adam

Writer: Shadi Poor-Mahdi, Maryam Adhami

Director: Karim Saedian

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: Adults

Actors: Mohammad Alami, Maryam Eghbali, Azadeh Ansari, Hassan Aghakhani, Javad Jaryan Ghalam, Mohammadreza Saedian, Hossein Shafeei, Maryam Shahidi, Mahmood Emadpoor, Afsaneh Alizadeh, Shahrzad Mobarhan, Parisa Modarres, Azam Najafian

Synopsis:

This is the story of Creation and the Fall of Adam on Earth and his evolution through different periods of history. In the end, the 20th century human is confronted with the new technologies and....



Not Ugly, Not Pretty

Writer: Hassan Dadshekar

Director: Hassan Dadshekar

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

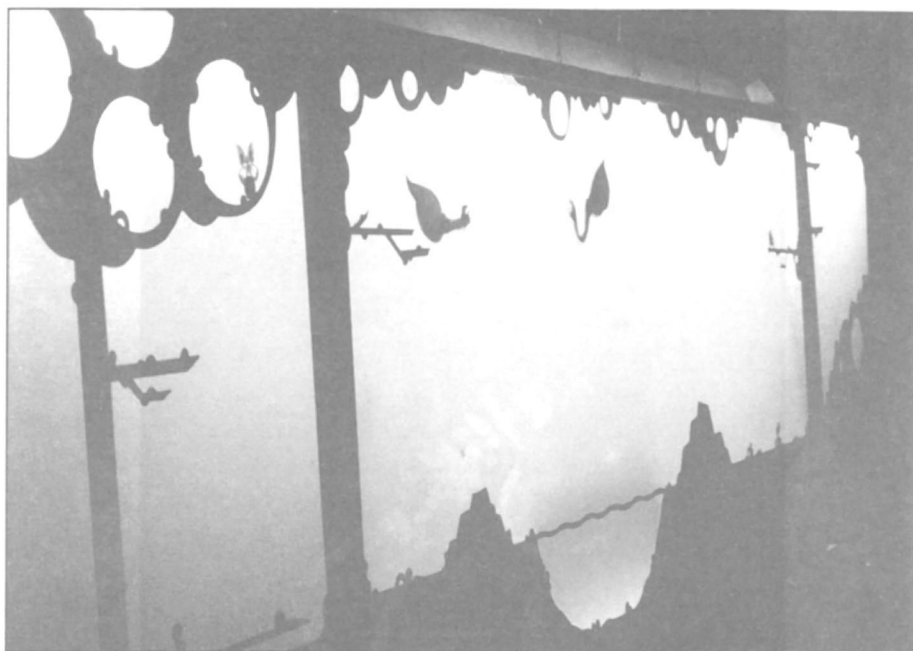
Classification: Children

Actors: Hassan Dadshekar, Vida Ghahremani, Farzaneh Bahrampoor, Foroozan Bahrampoor, Baha Sadr, Akram Ghassempoor, Lorita Dastranj

Synopsis:

Khodadad, a young man who is ugly, is always laughed at by others. To find a solution for his problem, he leaves his homeland to go to a tall mountain where a wise and learned man lives. Khodadad begins his difficult trip. He sees an old man whose daughter is deaf and dumb. The old man has also a problem...





Hey, Who Are You?

Writer: Adel Bezdoodeh

Director: Adel Bezdoodeh

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: Children

Actors: Hassan Dadshokr, Hamid Abdolmalaki, Vida Ghahremani, Foroozan Bahrapoor, Roksana Eivaz-zeh, Mohsen Emankhanee, Abolfazl Mohajeri, Banafsheh Tavanaee, Soheila Salehi

Synopsis:

A very proud and snobbish goose takes other animals' limbs and turns into a strange and unnatural creature. The goose is not able to walk any more, meanwhile the fox attacks the goose and...





He Whoever Falls in the Well Is Eatable

Writer: Feridoun Sayyah

Director: Feridoun Sayyah

From: Islamic Republic of Iran

Classification: For All Ages

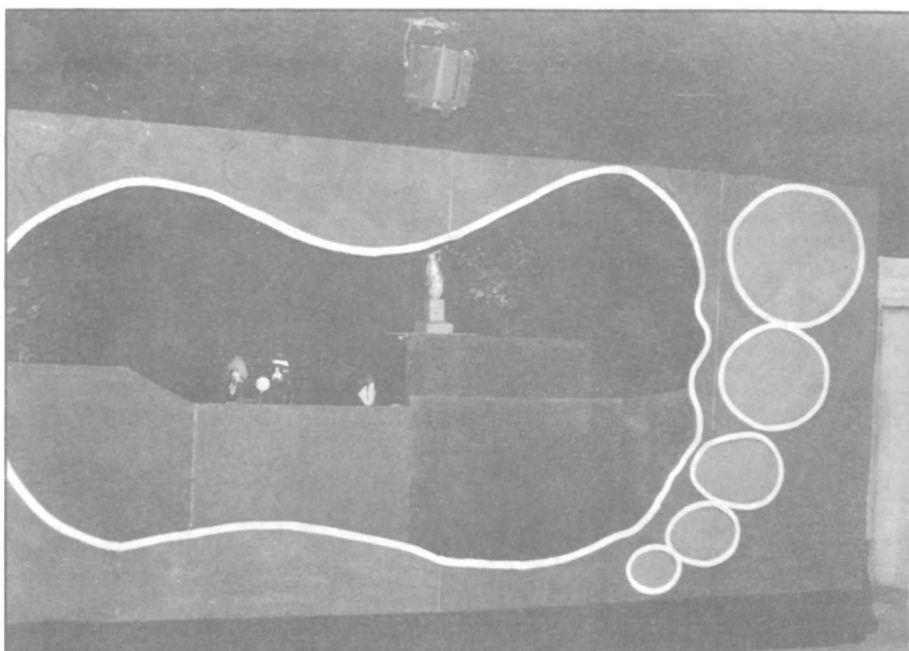
Actors: Sattar Malak-pour Asl, Majid Pahlavinia, Reza Nasiri, Yousef Hassan-zadeh, Sadegh Mohammad Arash Daliri Razam Khaah, Majid Jafar Pour, Hadi Mehdizdeh Hamed, Javad Ghahraman Navahsi, Behzad Amiri, Mhammad Reza Pahlavanian, Hassan Feizi, Hamid Reza Abbasi, Afshin Razaghi

Synopsis:

The Tortoise, snake, bear, pig, wolf and fox longing to eat sheep fat are entrapped after falling in a well, while there was no fat and what they saw was a white stone which looked like fat.

The fox prudently divides and rules and eats the animals one by one...





Calmness in Park

Writer: Group Work

Director: Group Work

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

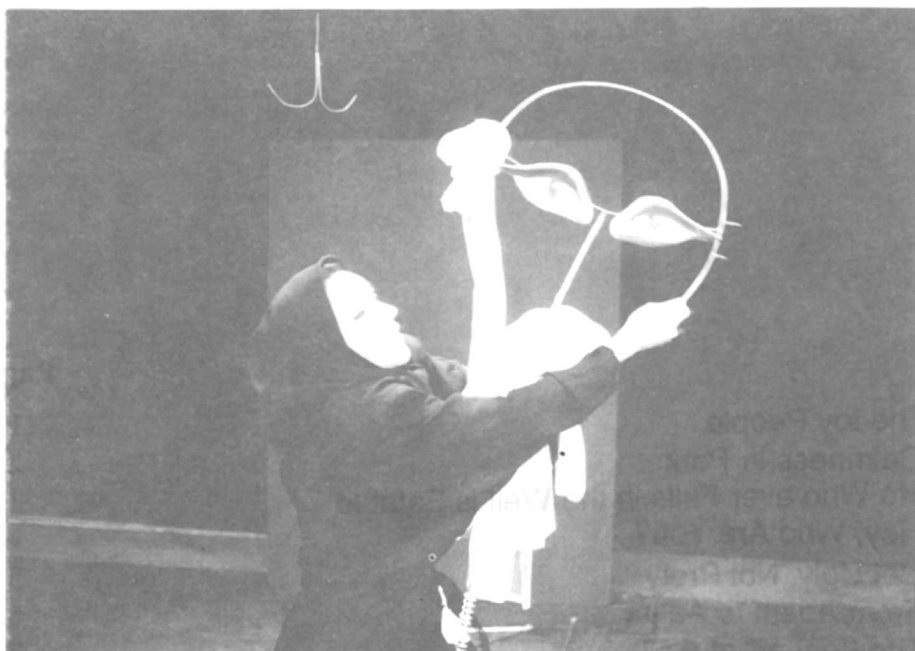
Classification: For All Ages

Actors: Mohammad A' lami, Gholamreza Almasi, Fariba Raisi, Afarin Semnani, Mohammad Alishvandi, Mahnaz Karimi, Parivash Nazariyah

Synopsis:

A Gentleman tired of the noise of city, takes refuge in a calm park, unaware of the fact that confronting different personalities violate his calmness. He comes across a sweeper, a group of sportsmen, two naughty children, an ice-cream man, and a fortune-telling gypsy, who all vitiate his calmness, the chain of incidents continues till a ball comes to him and...





The Toy People

Writer: Shadi Poor-Mahdi

Director: Shadi Poor-Mahdi

From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: Adults

Actors: Simin Khoram, Rambod Javan, Maryam Eghball,
Javad Jaryan Ghalam

Synopsis:

Two puppet players with their puppets come into scene and intend to perform a play, but their puppets do not obey them. In the meantime, a male and female puppet fall in love and in the end they marry. But the problems of life and society bring about many events in their life which result in their alienation from each other...



	Page
The toy People	1
Calmness in Park	2
He Who ever Falls in the Well is Eatable	3
Hey, Who Are You?	4
Not Ugly, Not Pretty	5
From Adam to Adam	6
The Legend of Golbanno	7
The Popular Fable	8
Play with light and Shadow	9
In Pursuit of Rainbow	10
The best Present	11
To be or Not To Be	12
Cloth and Movement	13
The End of War III	14
A HAPPENING IN CITY OF PUPPETS	15
Distressed in the Wind	16
Pahlavan Kouchol (Little hero)	17
Trans	18
JeJi Veji	19
Why	20
Fairy	21
The Brave Cock	22
Girl, Clud, Toy-man	23
A Bouquet of Flowers	24
True Dream	25
The Eagle	26
Karagiozis	27
Trap of Dreams	28
The Wise Man and The Mad Tiger	29
The Yellow Duckling	30
Yangzhou Puppet Show	31
Golnegarga's Memento	32
Some one is Drowning	33



Organizational structure of the Festival

- **Mehdi Masoudshahi:**
President

-**Ali Fatolahzadeh Khoei:**
Executive Director

-**Ali Pooyan:**
Director of Planning

- **Ali Asghar Zaeimi:**
Technical Director

-**Ezatollah Mehravaran:**
Director of Public Relations and Publishing

-**Mojtaba Kanani:**
Director of Financial support

-**Hassan Zarghami:**
Director of Reception

-**Said Keshan Fallah:**
Director of the Jury Committee

Members of the Jury Committee

- Said Keshan Fallah.
- Kambiz Samimi Mofkham
 - Davoud Kianijan
 - Homa Jadidkar



***In the Name of Allah
the Compassionate the Merciful***

Puppet theatre has appeared with different and expanded dimensions nowadays. It is not considered as a primitive childish subject, but as an art to visualize various thoughts and human deliberations to create a friendly channel of communication between the countries of the world.

Puppet theatre, in today's world, along with advanced technology, has utilized significant possibilities, and is recognized as one of the most effective artistic tools.

The purpose of this festival is to introduce various dimensions of the puppet theatre's capabilities, and try to exchange valuable multi-national cultures. In the hope of being an agent of transferring positive experiences throughout the world, we have established Islamic Republic of Iran as a center in this regard.

The age of the festival has reached its 5th year. We are considering, in the future years, to hold this festival every other year nationally and internationally, in order to gain international experience in our national puppet theatre production and advance in this field.

In the 5th festival, in addition to eleven daily performances in different Halls, nine puppet theatre shows were performed in open areas of Tehran parks. This program introduced for the first time, was received warmly by the public.

Holdig a three day international seminar at the Roudaki Hall, "Standing of the Theater in the Arena of National and International puppet Theatre", was another program along with the festival. In this seminar that was presented with the coordination of UNIMA-Mobarak, speakers expressed the essentials of their own national culture.

The seminar was an effective step for the participant artists in the festival to exchange ideas.

In the High Hopes of Achieving
a Productive Theatre



**In His name
Who Is The supreme Artist of Creation**



We will commence the 5th International Puppet Theatre Festival of Tehran with greetings to the great Founder of the Islamic Republic of Iran, with due respect to the Leader of the Islamic Revolution, and in the name of martyrs.

Without any doubt, this Festival will once again provide golden opportunities for the artist involved in puppet theatre to introduce his/her belief and national culture while gaining technical experience and presenting artistic creations.

I believe that the peoples' identity and character form within the boundries of their cultural domain, rather than their geographical boundries, and art is the best tool in man's life to immortalize the cultural and national values.

In this domain, we believe in a pure and objective oriented art. An art full of pedological ideas which is properly utilizing all aesthetic factors to take the man with a divine objective toward spiritual evolution. In today's world which is full of inequalities and oppression, where Freedom ideological independence, and the culture of nations are constantly violated by oppressors' acts of aggression, only the cognizant utopian artists would be able to usher prophetically the human beings toward crowning mercy and reunite the alienated man with his self.

In puppet theatre, the puppet is a mirror for a thorough cognition. The puppeteer breathes life into the corpse of the puppet and enables the puppet to move, talk and have emotions; in fact he/she indulges in a relative creation. I believe in a broad sense and with any eye on the world, considering celestial planets revolving around others or electron movements, we are facing a vast universe which all its particles through a full examination conceives the puppet and breathes life and human emotion into it. There is no doubt that the puppeteer should have better ability than any other artist involved in dramatic arts.

While greeting and paying respect to the deliberative artists participating in the 5th International Puppet Theatre Festival of Tehran, I wish would able to form an unbreakable tie in our divine ideals, and undoubtedly art is the only means for connection. The message of this Festival is a message of peace, friendship, and brotherhood for all the world independent artists.

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of several sweeping, connected strokes.

Best wishes,
Mehdi Masoudshahi
The President of the Iranian C.D.A.
Director of the 5th International Puppet Theatre
Festival of Tehran

In the Name of Allah, The Beneficent, the Merciful



Holding the 5th International Puppet Theatre Festival of Tehran is a new arena for the give and take of one of the most influential and effective domains of dramatic arts. The symbolic language and the richness of this art which enables it to reach a vast spectrum of audience is a sign of its solidarity and depth in various cultures. The reasons, the signs, and the actions which reflect the deepest cultural and ideological meanings are selected from the favorites of the children's world, exemplify the goodness and friendship which exist in the world of puppeteering. This childish language, which is kind and emotional, enables this art to openly express the divine and social realities.

Therefore it is not far-fetched for this art to leave us room to desire innovations and new registers to express human virtue, cultural authenticity and divine social ideals. The puppet Theatre is a means of communication and mutual understanding for children, adolescents, and elderly all over the world and the 5th Festival is the blooming scene for the most artistic works of our Islamic nation and other countries. I hope with the help of the Festivals' sympathetic artists, there remain everlasting artistic memories to safe-guard cultural values, challenge the aggressive trend of colonialistic culture and succeed in the development and growth of the countries' dramatic arts. I pray that all the officials, artists, and those involved in this Festival succeed in their objective.

Abdolghasem Khoshroo

The Deputy Minister of the Ministry of Culture
and Islamic Guidance in Artistic Affairs



**In the Name of Allah,
The Beneficent, the Merciful**



5TH INTERNATIONAL PUPPET THEATRE FESTIVAL OF TEHRAN 5 - 10 SEPTEMBER 1994



HALLS	VAHDAT HALL	THEATRE SHAHR CHAHARSOO HALL		SANGELAJ HALL	HONAR HALL	C.E.D.C.A	NAVARAN CULTURAL CENTRE	BESMELAH KHAN CULTURAL CENTRE		AVINI HALL
		MAIN HALL	HALL NO. 2					BAHMAN MOBARAK HALL	BESMELAH KHAN CULTURAL CENTRE	
DAYS	18 & 20 PM	18.30 & 20.30	17.30 & 19.30	18 & 20	18 & 20	18 & 20	18 & 20	17 & 19	17.30 & 19.30	18 & 20
MONDAY 9/05/94	TRAIN SPAIN ● *	TRUE DREAM IRAN ▲	DISTRESSED IN THE WIND IRAN ▲ *	WHOEVER FALLS IN THE WELL... IRAN ● *	KARAGIOZIES GREECE ■ *	GOLNEGAR'S REMAINDER IRAN ●	WHY ? IRAN ▲ *	GOLBANOO LEGEND IRAN ■ *	GIRL , CLOUD , TOY MAN IRAN ■ *	WISE MAN & MAD TIGER IRAN ▲
TUESDAY 9/06/94	TRAIN SPAIN ● *	FROM ADAM- TO ADAM IRAN ▲ *	THE BEST PRESENT IRAN ■ *	WHOEVER FALLS IN THE WELL... IRAN ● *	KARAGIOZIES GREECE ■ *	POPULAR FABLE KAZAKHSTAN ● *	PLAY WITH LIGHT & SHADOW BULGARIA ● *	PURSUIT OF RAIN BOW IRAN ■ *	GIRL , CLOUD , TOY MAN IRAN ■ *	WISE MAN & MAD TIGER IRAN ▲
WEDNESDAY 9/07/94	THE BRAVE - COCK ARMENIA ■ *	Yongzhou CHINA ● *	WHY ? IRAN ▲ *	YELL OW DUCKLING BULGARIA ■ *	SOMEONE IS DRAWING IRAN ■ *	A HAPPENING IN CITY OF PUPPETS IRAN ■ *	CLOTH & MOVEMENT IRAN ● *	POPULAR FABLE KAZAKHSTAN ● *	THE EAGLE IRAN ▲ *	FIERY IRAN ▲
THURSDAY 9/08/94	FROM ADAM- TO ADAM IRAN ▲ *	Yongzhou CHINA ● *	TO BE OR NOT TO BE IRAN ▲ *	POPULAR FABLE KAZAKHSTAN ● *	JUJI VEJI IRAN ■ *	BOUQUET IRAN ●	SHIRIN & FARHAD UZBEKISTAN ● *	YELL OW DUCKLING BULGARIA ■ *	NOT UGLY NOT PRETTY IRAN ■ *	FIERY IRAN ▲
FRIDAY 9/09/94	FIERY IRAN ▲ *	THE BRAVE COCK ARMENIA ■ *	GIRL , CLOUD, TOY MAN IRAN ■ *	SOMEONE IS DRAWING IRAN ■ *	THE DWARF PEOPLE IRAN ▲ *	NOT UGLY NOT PRETTY IRAN ■ *	THE EAGLE IRAN ▲	PAHLAVAN KOUCHOUL IRAN ■ *	PLAY WITH LIGHT & SHADOW BULGARIA ● *	DISTRESSED IN THE WIND IRAN ▲
SATURDAY 9/10/94	Yongzhou CHINA ● *	PLAY WITH LIGHT & SHADOW BULGARIA ● *	CLOTH & MOVEMENT IRAN ● *	GOLBANOO LEGEND IRAN ■ *	BOUQUET IRAN ●	HEY , WHO ARE YOU ! IRAN ■ *	JEJI VEJI IRAN ■	PAHLAVAN KOUCHOUL IRAN ■ *	THE BRAVE COCK ARMENIA ■ *	WHOEVER FALLS IN THE WELL IRAN ●
SUNDAY 9/11/94										

CLOSING CEREMONY OF THE FESTIVAL : VAHDAT HALL , 20.30 PM

The shows are for three different age-groups : Children & Adolescents ■ Adults ▲ and for all ages ●

The seminar programs will be held with the cooperation of Iran Mobarak UNIMA in Roodaki Hall



5th International
Puppet Theatre
Festival of Tehran
5-11 Sep. 1994

